



WK0054 Garden Protector 4 with flash

EN

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

Important safeguards: This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Waterproof device (IP44). Keep out of reach of children. Never put your ear against the device.

The device may be audible to humans on certain frequencies. Avoid directing the appliance towards the garden or the neighborhood courtyard, or towards a public place. This device is designed for use on the owner's private property only.

Operation: The device repels dogs, cats, foxes, rabbits, weasels and herons. It is equipped with an infrared movement detector which triggers the emission of ultrasound (up to 12 meters and at an angle of 180°) and flashes during movement (detection up to 14 meters and at an angle of 90°). Ultrasounds are inaudible or barely audible to the human ear, but highly audible to animals. The targeted animals are therefore disturbed; they change their habits and go elsewhere. At the same time, the light flashes on and off several times, also helping to scare off the animal. It is necessary to wait a few weeks before noticing a change of habit in the long term. The device can therefore protect an area of up to 200 m².

About ultrasound: It bounces off smooth surfaces, but is absorbed by soft materials such as plants. Ultrasounds do not pass through walls, trees or objects.

For an optimal result, place the device at the height of the animal to be repelled, without any obstacle (a tree for example) between the device and the animal (the detection would be disturbed and the ultrasounds would be blocked on this obstacle).

Power supply: The device is powered by 4 "D" LR20 1.5 V batteries. Battery life (+/- 6 months) depends on the frequency of triggering of the detector caused by animals. As an option, the device can also be powered by an adapter not supplied (220-230 V, 5 W and IP44 transformer if outdoor use = WKT052-OUT adapter).

To install the batteries: Make sure the frequency converter slider is positioned OFF. Remove the cover by unscrewing the screws. Place the 4 batteries respecting the polarities which are engraved on the bottom of the device, replace the cover and tighten the screws.

Notes: Non-rechargeable batteries should not be recharged. Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed. Used batteries must be removed from the device and returned to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or placed in a recycling center. If the device is not used for a long period of time, the batteries should be removed. The power terminals must not be short-circuited.

When the device is running on batteries, the flash may no longer work or the device may work continuously. It is likely that the batteries are no longer sufficiently charged. The device must be tested with new batteries of good quality before returning it to after-sales service.

Installation and settings:

1) Fix the device on a solid support planted in the ground, in a place without trees. The ideal height is between 10 and 80 cm approximately, depending on the target animal. Ensure that the point of entry of the targeted animal into the property is within the range of the device. More generally, first observe the terrain and the habits of intruders.

2) Turn on the device by turning the slider that adjusts the frequency; the steady red indicator light confirms proper operation. Turn the cursor according to the animal to be repelled: Position: 1 to 7 = cats; 2 to 7 = dogs; 3 to 7 = foxes; 4 to 7 = weasels; 5 to 7 = rabbits; 6 to 7 = herons.

Notes: Position 1 = highest frequency (+/- 25 kHz) and position 7 = lowest (+/- 14 kHz). Humans can hear up to 20 kHz, so a kind of hiss can be heard at certain positions.

The more the slider is turned to the right (position 7), the lower the frequency and the greater the coverage, up to a maximum of 200 m².

Some older cats or dogs may have less sensitive hearing to high frequency ultrasound (especially if they have droopy ears). In this case, you have to turn the cursor to the right to lower the frequency. A frequency of 4, 5, 6 or even 7 may be necessary on these older animals.

As soon as the infrared cell detects a movement, the device emits a flash (the flash lamp can be activated (ON) or deactivated (OFF) with the green button located on the front of the device) then ultrasounds whose frequency depends setting, for about 7 seconds, then returns to standby mode. The device will trigger again after 5 seconds if motion is still detected. The cycle then repeats itself.

Leave the device running continuously 24 hours a day.

To protect a large area, or if the foliage in the area to be protected is dense, multiple devices may be required.

Maintenance: Turn off the device and clean it with a dry cloth.

Technical data:

Power supply: 4 x LR20/D batteries.

Maximum power consumption: 2.1W.

Sound frequencies: 14.3 to 25.7 kHz sinusoidal depending on settings.

Sound levels: position 1 = 91.5 dB at 1 m and 74.4 dB at 5 m; position 4 = 102 dB at 1 m and 85.6 dB at 5 m; position 7 = 91.5 dB at 1 m and 78.2 at 5 m.

Recycling: This device should be recycled. Do not throw in household waste; bring it back to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or drop it off at the recycling center.



DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Wichtige Informationen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Dichtes Gerät (IP44). Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Niemals das Ohr direkt an das Gerät halten.

Bei manchen Frequenzen ist das Gerät für Menschen hörbar. Vermeiden Sie es, das Gerät in Richtung anderer Gärten, Nachbarhöfe oder öffentlicher Orte auszurichten. Das Gerät ist nur für den Gebrauch auf dem eigenen Privatgrundstück vorgesehen.

Funktionsweise: Das Gerät vertreibt Hunde, Katzen, Füchse, Kaninchen, Marder und Reiher. Es besitzt einen Infrarotdetektor, der bei einer Bewegung Ultraschallwellen (bis zu 12 Meter und in einem Winkel von 180°) und Blitzlicht aussendet (Erkennung auf bis zu 14 Meter und in einem Winkel von 90°). Ultraschallwellen sind für Menschen kaum oder gar nicht hörbar, für bestimmte Tiere jedoch deutlich hörbar. Die Tiere werden dadurch gezielt gestört. Sie ändern ihre Gewohnheiten und verlassen den Ort, um sich woanders niederzulassen. Gleichzeitig geht das Blitzlicht mehrmals an und trägt dazu bei, die Tiere zu verängstigen. Man muss einige Wochen warten, bevor eine langfristige Änderung der Gewohnheiten festgestellt wird. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von bis zu 200 m² geschützt werden.

Über Ultraschall: Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Pflanzen absorbiert. Ultraschall kann weder Wände noch Bäume noch Gegenstände durchdringen.

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Gerät in der Höhe des zu vertreibenden Tieres auf. Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis (z. B. ein Baum) zwischen dem Gerät und dem Tier befindet (der Bewegungsdetektor würde sonst nicht einwandfrei funktionieren und der Ultraschall abgelenkt werden).

Stromversorgung: Das Gerät wird von 4 Batterien "D" LR20 1,5 V versorgt. Die Lebensdauer der Batterien (+/- 6 Monate) hängt von der Ansprechhäufigkeit des Sensors ab, der durch die Tiere ausgelöst wird. Optional kann das Gerät auch mit einem nicht mitgelieferten Netzadapter versorgt werden (Transformator 220-230 V, 5 W und IP44 bei Verwendung im Freien = Adapter WKT052-OUT).

Zum Einlegen der Batterien: Stellen Sie sicher, dass der Regler des Frequenzreglers in der Stellung OFF ist. Entfernen Sie den Deckel, indem Sie die Schrauben herausdrehen. Legen Sie die

4 Batterien unter Beachtung der Polaritäten ein, die auf der Unterseite des Geräts eingepreßt sind, setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie die Schrauben wieder fest.

Anmerkungen: Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermischt werden. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurden, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt werden. Wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Im Batteriebetrieb kann es vorkommen, dass das Blitzlicht nicht mehr funktioniert oder das Gerät im Dauerbetrieb ist. Dies liegt wahrscheinlich an einer schwachen Batterieleistung. Testen Sie das Gerät zunächst mit neuen, qualitativ hochwertigen Batterien, bevor Sie es dem Kundenservice einsenden.

Einrichtung und Einstellungen:

1) Befestigen Sie das Gerät auf einer festen im Boden verankerten Unterlage an einem baumfreien Ort. Die ideale Höhe beträgt zwischen ca. 10 und 80 cm je nach anvisiertem Tier. Achten Sie darauf, dass sich die Stelle, an der das anvisierte Tier das Grundstück betritt, im Wirkungskreis des Geräts befindet. Beobachten Sie ganz allgemein vorab das Gelände und die Gewohnheiten der Eindringlinge.

2) Schalten Sie das Gerät ein, in dem Sie am Frequenzregler drehen. Die rot leuchtende Meldeleuchte bestätigt den korrekten Betrieb des Geräts. Drehen Sie den Regler entsprechend dem zu vertreibenden Tier: Stellung: 1 bis 7 = Katzen; 2 bis 7 = Hunde; 3 bis 7 = Füchse; 4 bis 7 = Marder; 5 bis 7 = Kaninchen; 6 bis 7 = Reiher.

Anmerkungen: Stellung 1 = höchste Frequenz (+/- 25 kHz) und Stellung 7 = niedrigste Frequenz (+/- 14 kHz). Menschen können bis 20 kHz hören. Somit kann in manchen Stellungen ein Pfeifton wahrgenommen werden.

Je weiter der Regler nach rechts gedreht wird (Stellung 7), desto niedriger ist die Frequenz und umso größer ist der Wirkungsbereich bis maximal 200 m².

Bei älteren Hunden oder Katzen ist der Gehörsinn im Hochfrequenzbereich manchmal deutlich eingeschränkt (besonders bei herunterhängenden Ohren). In diesem Fall muss der Regler nach rechts gedreht werden, um die Frequenz zu senken. Bei älteren Tieren können Frequenzbereiche von 4, 5, 6 oder sogar 7 notwendig sein.

Sobald der Infrarotdetektor eine Bewegung erfasst, sendet das Gerät ein Blitzlicht aus (das Blitzlicht kann mit dem grünen Knopf, der sich auf der Vorderseite des Geräts befindet, aktiviert (ON) oder deaktiviert (OFF) werden), dann etwa 7 Sekunden lang Ultraschallwellen in einer einstellbaren Frequenz und wechselt dann zurück in den Stand-by-Modus. Wenn weiterhin Bewegungen registriert werden, aktiviert sich das Gerät nach 5 Sekunden erneut. Dieser Vorgang wird entsprechend wiederholt.

Lassen Sie das Gerät permanent rund um die Uhr in Betrieb. Zum Schutz größerer Flächen oder bei einem dichten Laubwerk im zu schützenden Bereich können mehrere Geräte notwendig sein.

Instandhaltung: Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.

Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: 4 Batterien LR20/D.

Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 2,1 W.
Tonfrequenzen: 14,3 bis 25,7 kHz sinusförmig je nach Einstellung.
Geräuschpegel: Stellung 1 = 91,5 dB bei 1 m und 74,4 dB bei 5 m; Stellung 4 = 102 dB bei 1 m und 85,6 dB bei 5 m; Stellung 7 = 91,5 dB bei 1 m und 78,2 bei 5 m.

Recycling: Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Belangrijke informatie: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Waterdicht apparaat (IP44). Buiten bereik van kinderen houden. Houd nooit uw oor tegen het apparaat. Op bepaalde frequenties is het mogelijk dat het apparaat hoorbaar is voor de mens. Richt het apparaat niet op de tuin of het huis van de buren of op een openbare plaats. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het privégebruik van de gebruiker.

Werkings: Het apparaat verjaagt honden, katten, vossen, konijnen, steenmarters en reigers. Het is uitgerust met een infraroodsensor die ultrasoon geluid (tot 12 meter en in een hoek van 180°) en lichtflitsen uitzendt wanneer een beweging wordt gedetecteerd (detectie tot 14 meter en in een hoek van 90°). Het ultrasoon geluid is nauwelijks of niet hoorbaar voor mensen, maar wel goed hoorbaar voor bepaalde diersoorten. Hierdoor worden deze dieren verstoord. Ze zullen zich anders gedragen en vertrekken naar een andere locatie. Tegelijkertijd gaat de flitslamp meerdere keren aan, waardoor de dieren nog meer worden afgeschrikt. U moet enkele weken wachten voordat u een gedragswijziging kunt vaststellen op de lange termijn. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte tot 200 m² te beschermen.

Over het ultrasoon geluid: De ultrasone golven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals planten. Ultrasone golven gaan niet door muren, bomen en voorwerpen heen. Voor een optimaal resultaat, moet u het apparaat plaatsen op de hoogte van het dier dat u uit de buurt wilt houden, zonder obstakels (bijvoorbeeld een boom) tussen het apparaat en het dier (de detectie wordt dan onderbroken en het ultrasone geluid kan ook worden geblokkeerd door het obstakel).

Stroom: Het apparaat wordt gevoed met 4 batterijen type 'D' LR20 1,5V. De batterijduur (+/- 6 maanden) is afhankelijk van de frequentie waarmee de detector wordt geactiveerd door de dieren. Als optie kan het apparaat ook stroom krijgen via een adapter die niet meegeleverd wordt (220-230 V, 5 W en IP44 transformator voor buitengebruik = adapter WKT052-OUT). De batterijen installeren: Zorg ervoor dat de schuifschakelaar van de frequentieregelaar in de OFF-stand staat. Verwijder het deksel door de schroeven los te draaien. Plaats de 4 batterijen in overeenstemming met de polariteiten die op de onderkant van het apparaat zijn gegraveerd, plaats het klepje terug en draai de schroeven vast.

Opmerkingen: Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht worden teruggebracht om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten. Als de camera op batterijen werkt, kan het zijn dat de flits niet meer werkt of dat de camera continu werkt. Waarschijnlijk zijn de batterijen niet meer voldoende geladen. U moet het apparaat testen met nieuwe, hoogwaardige batterijen voordat u het naar onze klantenservice opstuurt.

Installatie en instellingen:

1) Bevestig het apparaat op een stevige ondergrond die in de grond is verankerend, op een plek zonder bomen. De ideale hoogte bevindt zich tussen ongeveer 10 en 80 cm, afhankelijk van het dier dat u wilt verjagen. Let erop dat het toegangspunt van deze dieren tot het domein binnen het bereik van het apparaat valt. Over het algemeen geldt dat u het terrein en de gewoontes van de dieren vooraf moet observeren.

2) Schakel het apparaat in door de knop die de frequentie regelt te draaien; het rode controlelampje gaat branden en dat wijst op de goede werking van het apparaat. Draai de knop in een stand afhankelijk van het dier dat u wilt verjagen: Stand: van 1 tot 7 = katten; van 2 tot 7 = honden; van 3 tot 7 = vossen; van 4 tot 7 = steenmarters; van 5 tot 7 = konijnen; van 6 tot 7 = reigers. Opmerkingen: Stand 1 = de hoogste frequentie (+/- 25 kHz) en stand 7 = de laagste frequentie (+/- 14 kHz). Mensen kunnen tot 20 kHz horen, waardoor in bepaalde standen een soort gefluit kan worden waargenomen.

Hoe verder de knop naar rechts wordt gedraaid (stand 7), hoe lager de frequentie en hoe groter de dekking (tot maximaal 200 m²).

Bepaalde oude katten of honden horen mogelijk het ultrasone geluid met hoge frequentie minder goed (zeker als ze hangende oren hebben). In dit geval draait u de knop naar rechts om de frequentie te verlagen. Voor oudere dieren is er een frequentie van 4, 5, 6 of zelfs 7 nodig.

Wanneer de infraroodsensor beweging detecteert, produceert het apparaat een lichtflits (de lichtflits kan worden geactiveerd (ON) of gedeactiveerd (OFF) met de groene knop aan de voorkant van het apparaat). Vervolgens wordt er een ultrasoon geluid afgespeeld. De frequentie is afhankelijk van uw instellingen. Het geluid wordt gedurende zeven seconden afgespeeld en daarna gaat het apparaat weer in de ruststand. Het apparaat zal vervolgens opnieuw gedurende vijf seconden geluid afspelen als de beweging nog steeds wordt waargenomen. Deze cyclus herhaalt zich.

Houd het apparaat permanent ingeschakeld: 24 uur/dag. Als u een groot oppervlak wilt beveiligen, of als er dichte begroeiing is in het te beschermen gebied, moet u meerdere apparaten gebruiken.

Onderhoud: Schakel het apparaat uit en reinig het met een droge doek.

Technische gegevens:

Stroomvoorziening: 4 batterijen type LR20/D.

Maximaal stroomverbruik: 2,1 W.

Geluidsfrequenties: 14,3 tot 25,7 kHz sinusoidale afhankelijk van de afstellingen.

Geluidsniveaus: stand 1 = 91,5 dB op 1 m en 74,4 dB op 5 m; stand 4 = 102 dB op 1 m en 85,6 dB op 5 m; stand 7 = 91,5 dB op 1 m en 78,2 op 5 m.

Recycling: Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt waar u het hebt gekocht om het te laten opnemen in het recyclingsysteem, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

Información importante: Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Dispositivo estanco (IP44). Mantener fuera del alcance de los niños. No pegar nunca el oído al aparato.

El dispositivo puede ser oído por las personas en algunas frecuencias. Evitar orientar el aparato hacia un jardín o patio vecino o hacia un lugar público. Este aparato está pensado para utilizarse en la propiedad privada del usuario.

Funcionamiento: El aparato repele perros, gatos, zorros, conejos, comadreas y garzas. Lleva un detector de infrarrojos que activa los ultrasónicos (hasta 12 metros y en un ángulo de 180°) y los flashes con el movimiento (detecta a hasta 14 metros y con un ángulo de 90°). Los ultrasónicos no son audibles para los humanos, o apenas, pero son muy molestos para ciertos animales. Los animales no deseados se molestan, cambian sus costumbres y buscan una nueva ubicación. Al mismo tiempo se enciende una lámpara flash que contribuye a espantar a los animales. Hay que esperar 2 semanas antes de constatar un cambio de costumbres duradero. El dispositivo permite proteger una superficie de hasta 200 m².

Acerca de los ultrasónicos: Rebotan en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como las plantas. Los ultrasónicos no atraviesan ni paredes, ni árboles ni objetos.

Lo idóneo es situar el aparato a la altura del animal que se quiera espantar, sin ningún obstáculo (un árbol, por ejemplo) entre el aparato y el animal (la detección se vería perturbada y los ultrasónicos se bloquearían en el obstáculo).

Alimentación: El aparato funciona con 4 pilas «D» LR20 1,5 V. La duración de las pilas (+/- 6 meses) depende de la frecuencia con la que los animales activen el detector. Opcionalmente, el dispositivo también puede alimentarse con un adaptador no suministrado (transformador 220-230 V, 5 W e IP44 para uso exterior = adaptador WKT052-OUT).

Para instalar las pilas: Comprobar que el cursor del variador de frecuencia esté en OFF. Retirar la tapa desatornillando los tornillos. Colocar las 4 pilas respetando las polaridades que están grabadas en la parte inferior del dispositivo, volver a colocar la tapa y apretar los tornillos.

Observaciones: No recargar las pilas no recargables. No mezclar pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. Sacar las pilas usadas del aparato y llevarlas al punto de venta donde se compraron o llevarlas a un punto limpio a fin de que sean recicladas. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, conviene retirar las pilas. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

Cuando el aparato funciona con baterías, es posible que el flash ya no funcione o que el aparato funcione continuamente. Es probable que las pilas ya no tengan suficiente carga. Antes de enviarlo al servicio posventa, debe probarse el aparato con pilas nuevas de buena calidad.

Instalación y ajustes:

1) Fijar el dispositivo a un soporte plantado en el suelo, en un lugar sin árboles. La altura idónea se sitúa entre 10 y 80 cm, depende del animal que se quiera espantar. Asegurarse de que el punto de entrada del animal en la propiedad esté dentro del radio de acción del aparato. Antes de nada, observar el terreno y las costumbres de los intrusos.

2) Encender el dispositivo girando el cursor que regula la frecuencia; el indicador luminoso rojo fija indica que funciona. Colocar el cursor en función del animal a ahuyentar: Posición: de 1 a 7 = gatos, de 2 a 7 = perros, de 3 a 7 = zorros, de 4 a 7 = comadreas, de 5 a 7 = conejos, de 6 a 7 = garzas.

Observaciones: Posición 1 = la frecuencia más alta (+/- 25 kHz) y posición 7 = la frecuencia más baja (+/- 14 kHz). Los humanos podemos oír hasta 20 kHz, por lo que en algunas posiciones puede sonar una especie de silbido.

Cuanto más se gira el botón hacia la derecha (posición 7), más baja es la frecuencia y mayor la cobertura, hasta un máximo de 200 m². El oído de algunos perros y gatos de avanzada edad puede ser menos sensible a los ultrasónicos de alta frecuencia (más aún si tienen las orejas caídas). En ese caso, hay que girar el cursor hacia la derecha para bajar la frecuencia. Con los animales viejos, es posible que haga falta una frecuencia de 4, 5, 6 o incluso 7.

En cuanto la célula infrarroja detecta un movimiento, el aparato emite un flash (la lámpara flash se puede activar (ON) o desactivar (OFF) con el botón verde situado delante del aparato) y ultrasónicos durante 7 segundos con una frecuencia que depende de la configuración seleccionada y, a continuación, vuelve al estado de espera. Si sigue detectando movimiento, el aparato vuelve a activarse al cabo de 5 segundos. El ciclo se repite sucesivamente.

Deje funcionar el aparato permanentemente 24h al día.

Para cubrir una superficie grande o si la vegetación de la zona es densa, tal vez hagan falta varios aparatos.

Mantenimiento: Apague el dispositivo y límpiolo con un paño seco.

Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: 4 pilas LR20/D.

Consumo máximo de energía: 2,1 W.

Frecuencias acústicas: 14,3 a 25,7 kHz sinusoidales en función de los ajustes.

Niveles acústicos: posición 1 = 91,5 dB a 1 m y 74,4 dB a 5 m; posición 4 = 102 dB a 1 m y 85,6 dB a 5 m; posición 7 = 91,5 dB a 1 m y 78,2 a 5 m.

Reciclaje: Este aparato debe ser reciclado. No tirarlo a la basura doméstica; devolverlo al punto de venta donde se compró para que entre en el sistema de reciclaje o llevarlo a un punto limpio.



IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

Informazioni importanti: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Apparecchio a tenuta stagna (IP44). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non appoggiare mai l'orecchio contro l'apparecchio. L'apparecchio può essere udibile dall'orecchio umano a determinate frequenze. Evitare di orientare l'apparecchio verso il giardino o il cortile dei vicini o verso luoghi pubblici. Questo apparecchio è previsto per un utilizzo nella proprietà privata dell'utilizzatore.

Funzionamento: l'apparecchio allontana cani, gatti, volpi, conigli, faine e aironi. È dotato di un rilevatore a infrarossi che attiva l'emissione di ultrasuoni (fino a 12 metri e con un angolo di 180°) e di flash in presenza di un movimento (rilevamento fino a 14 metri e con un angolo di 90°). Gli ultrasuoni sono poco o per nulla udibili dall'orecchio umano ma fortemente percepibili da alcuni animali. Gli animali indesiderati vengono dunque disturbati, modificano le loro abitudini e si allontanano dalle zone interessate. Contemporaneamente la lampada a flash si accende più volte e contribuisce quindi a spaventare gli animali. È necessario attendere alcune settimane prima di riscontrare un cambiamento delle abitudini nel lungo termine. L'apparecchio può quindi proteggere una superficie fino a 200 m².

Come funzionano gli ultrasuoni: rimbalsano sulle superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi come le piante. Gli ultrasuoni non attraversano né muri, né alberi, né oggetti. Per un risultato ottimale, posizionare l'apparecchio all'altezza dell'animale da allontanare, senza frapporte ostacoli (un albero ad esempio) tra l'apparecchio e l'animale (il rilevamento ne risulterebbe disturbato e gli ultrasuoni verrebbero bloccati su tale ostacolo).

Alimentazione: l'apparecchio è alimentato da 4 pile "D" LR20 da 1,5 V. La durata delle pile (+/- 6 mesi) dipende dalla frequenza di attivazione del rilevatore provocata dagli animali. Come opzione, l'apparecchio può essere alimentato anche tramite un adattatore non fornito (trasformatore da 220-230 V, 5 W e IP44 se utilizzato all'esterno = adattatore WKT052-OUT). Per installare le pile: verificare che il cursore del variatore di frequenza sia posizionato su OFF. Rimuovere il coperchio svitando le viti. Posizionare le 4 pile rispettando le polarità incise sul fondo dell'apparecchio, riposizionare il coperchio e serrare le viti.

Note: le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio e portate al punto vendita presso il quale sono state acquistate per accedere al sistema di riciclaggio o alla discarica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è opportuno rimuovere le pile. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

Quando l'apparecchio è alimentato a pile, il flash potrebbe non funzionare più oppure l'apparecchio potrebbe funzionare ininterrottamente. È probabile che con il passare del tempo la carica delle pile non sia più sufficiente. Testare l'apparecchio con pile nuove di buona qualità prima di inviarlo al Servizio assistenza postvendita.

Installazione e regolazioni:

1) Fissare l'apparecchio su un supporto solido inserito nel terreno, in un luogo senza alberi. L'altezza ideale è compresa tra 10 e 80 cm circa, in base all'animale da allontanare. Verificare che il punto di accesso dell'animale nella proprietà si trovi entro il campo d'azione dell'apparecchio. Più in generale, osservare prima il terreno e le abitudini degli intrusi.

2) Accendere l'apparecchio ruotando il cursore che regola la frequenza; la spia rossa fissa indica il corretto funzionamento. Ruotare il cursore in base all'animale da allontanare: Posizione: da 1 a 7 = gatti; da 2 a 7 = cani; da 3 a 7 = volpi; da 4 a 7 = faine; da 5 a 7 = conigli; da 6 a 7 = aironi.

Note: posizione 1 = frequenza più alta (+/- 25 kHz) e posizione 7 = frequenza più bassa (+/- 14 kHz). L'orecchio umano può percepire fino a 20 kHz, in alcune posizioni può quindi essere udita una sorta di sibilo.

Più il cursore è rivolto verso destra (posizione 7), più è bassa la frequenza e maggiore è la copertura, fino a un massimo di 200 m². Alcuni gatti e cani anziani possono avere un udito meno sensibile agli ultrasuoni ad alta frequenza (a maggior ragione se hanno le orecchie cascanti). In questo caso, occorrerà girare il cursore a destra per abbassare la frequenza. Una frequenza di 4, 5, 6 o anche 7 può essere necessaria con questi animali anziani.

Non appena la cellula a infrarossi rileva un movimento, l'apparecchio emette un flash (la lampada flash può essere attivata (ON) o disattivata (OFF) con il pulsante verde situato davanti all'apparecchio) poi degli ultrasuoni la cui frequenza dipende dalla regolazione, per una durata di circa 7 secondi, dopodiché si riposiziona in stand-by. L'apparecchio si riattiva dopo 5 secondi nel caso in cui vengano rilevati altri movimenti. Il ciclo si ripete poi con questa modalità.

Lasciare l'apparecchio costantemente in funzione 24 ore su 24. Per proteggere una superficie di grandi dimensioni oppure se il fogliame della zona da proteggere è fitto, potrebbero essere necessari più apparecchi.

Manutenzione: spengere l'apparecchio e pulirlo con un panno asciutto.

Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: 4 pile LR20/D.

Massimo consumo energetico: 2,1 W.

Frequenze sonore: 14,3 e 25,7 kHz sinusoidali in funzione delle regolazioni.

Livelli sonori: posizione 1 = 91,5 dB a 1 m e 74,4 dB a 5 m ; posizione 4 = 102 dB a 1 m e 85,6 dB a 5 m ; posizione 7 = 91,5 dB a 1 m e 78,2 a 5 m.

Riciclaggio: questo apparecchio deve essere riciclato. Non gettare nei rifiuti domestici; portarlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirlo in discarica.



HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

Fontos információk: 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játszzanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Vízálló készülék (IP44). Gyermekektől elzárva tartandó. Soha ne szorítsa a fülét a készülékhez.

A készülék bizonyos frekvenciákon emberek számára hallható. A készüléket ne irányítsa szomszédai kertje vagy udvara, illetve közterület felé. A készülék kizárólag a felhasználója magánterületén való használatra szolgál.

Működés: A készülék elriasztja a kutyákat, macskákat, rókákat, nyulakat, nyesteket és gémekeket. Infravörös érzékelővel rendelkezik, amely mozgást érzékelve ultrahangot bocsát ki (12 méterig és 180°-os szögben) és működésbe hozza a vakulámpát (érzékelés 14 méterig és 90°-os szögben). Az ultrahangot az ember alig hallja, de egyes állatokat igen erős hanghatás éri. Ezeket az állatokat ez zavarja; megváltoztatják szokásaikat, és más helyre távoznak. Ugyanakkor a vakulámpa többször felvillan, és így segít megijeszteni az állatokat. Néhány hét elteltével a szokások tartós változását lehet észlelni. A készülék akár 200 m² területet is képes megvédeni.

Tájékoztató az ultrahangról: Az ultrahang visszaverődik a sima felületekről, azonban a puha anyagok, például a növények elnyelik. Az ultrahang nem hatol át a falakon, sem a fákon, sem a tárgyakon. Az optimális eredmény érdekében telepítse a készüléket az elriasztandó állat magasságában úgy, hogy semmilyen akadály (pl. fa) ne legyen a készülék és az állat között (az akadály zavarná az érzékelést és blokkolná az ultrahangot).

Áramellátás: A készülék tápellátását 4 db „D” LR20 1,5 V-os elem biztosítja. Az elemek élettartama (+/- 6 hónap) attól függ, hogy az érzékelőt milyen gyakran aktiválják az állatok.

A készülék opcionálisan egy nem mellékelte adapterrel is működtethető (220-230 V, 5 W és IP44 transzformátor kültéri használatra = WKT052-OUT adapter).

Az elemek beszerelése: győződjön meg róla, hogy a frekvenciaváltó gomb OFF állásban van. Csavarja ki a csavarokat és vegye le a fedelet. Helyezze be a 4 elemet a készülék aljára gravírozott polaritásnak megfelelően, majd helyezze vissza a fedelet és húzza meg a csavarokat.

Megjegyzés: a nem újratölthető elemeket tilos újratölteni. A különböző típusú elemek, illetve az új és a használt elemek nem keverhetők. A használt elemeket el kell távolítani a készülékből és vissza kell vinni az értékesítési helyre, ahol azokat megvásárolta, hogy bekerüljenek az újrahasznosító rendszerbe, vagy le kell adni egy újrahasznosító központban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni. A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárn.

Ha a készülék elemről működik, előfordulhat, hogy a vaku már nem működik, vagy a készülék folyamatosan működik. Valószínű, hogy az elemek töltöttsége nem megfelelő. A készüléket új, jó minőségű elemekkel kell tesztelni, mielőtt visszaküldi a vevőszolgálatához.

Telepítés és beállítások:

1) Rögzítse a készüléket a talajba beásott szilárd tartóra, amelynek közelében ne legyenek fák. Az ideális magasság körülbelül 10–80 cm, a célba vett állattól függően. Győződjön meg arról, hogy az a pont, ahol az állat belép az ingatlan területére, a készülék hatótávolságán belül van. Általában érdemes előzetesen megfigyelni a terepet és a kártevők szokásait.

2) Kapcsolja be a készüléket a frekvenciaszabályzó gomb elforgatásával; a folytonos piros jelzőfény jelzi, hogy a készülék megfelelően működik. Fordítsa el a gombot az elüzdendő állatnak megfelelően: Pozíció: 1–7 = macska, 2–7 = kutya, 3–7 = róka, 4–7 = nyest, 5–7 = nyúl, 6–7 = gém.

Megjegyzés: Az 1. pozíció = a legmagasabb frekvencia (+/- 25 kHz) és a 7. pozíció = a legalacsonyabb (+/- 14 kHz). Az emberek 20 kHz-ig érzékelik a hangokat, így bizonyos pozíciókban egyfajta szipoló hang hallható.

Minél tovább forgatja jobbra a gombot (7. pozíció), annál alacsonyabb a frekvencia és annál nagyobb a lefedettség, legfeljebb 200 m²-ig.

Korosabb macskák vagy kutyák hallása érzékenyebb lehet a magasabb frekvenciájú ultrahangokra (főleg a lógó fülűek). Ebben az esetben a mutatót a frekvencia csökkentéséhez jobbra kell forgatni. Korosabb állatok esetében 4-es, 5-ös, 6-os vagy akár 7-es frekvenciára lehet szükség.

Amint az infravörös cella mozgás érzékel, a készülék a beállítástól függően működésbe hozza a vakulámpát (a vakulámpát a készülék elején található zöld gombbal lehet aktiválni (BE) vagy kikapcsolni (OFF)), majd ultrahangokat bocsát ki, amelyek frekvenciája a beállítástól függ, körülbelül 7 másodpercen keresztül, majd visszaáll készenléti módba. A készülék 5 másodperc után újra beindul, ha még mindig mozgást érzékel. A ciklus ezt követően ismétlődik.

Hagyja a készüléket folyamatosan működni a nap 24 órájában. Nagyobb terület védelmére vagy ha a védeni kívánt területen a lombzat sűrű, szükség lehet több készülékre is.

Karbantartás: Kapcsolja ki a készüléket, és száraz ruhával törölje tisztára.

Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: 4 db LR20/D elem.

Maximális energiafogyasztás: 2,1 W.

Hangfrekvencia: 14,3-25,7 kHz szinuszos a beállításoktól függően.

Zajszintek: 1. pozíció = 91,5 dB 1 m távolságban és 74,4 dB 5 m távolságban; 4. pozíció = 102 dB 1 m távolságban és 85,6 dB 5 m távolságban; 7. pozíció = 91,5 dB 1 m távolságban és 78,2 5 m távolságban.

Újrahasznosítás: A készülék újrahasznosítandó. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy a készülék bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy hulladékkezelő központban.



EL

Diabássa προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικές πληροφορίες: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Στεγανή συσκευή (IP44). Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην πιέζετε ποτέ το αυτί σας στη συσκευή.

Ο ήχος της συσκευής μπορεί να γίνει αντιληπτός από τον άνθρωπο σε ορισμένες συχνότητες. Αποφύγετε να στρέψετε τη συσκευή προς τον κήπο ή την αυλή του γειτονικού σπιτιού ή προς δημόσιο χώρο. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στον ιδιωτικό χώρο του χρήστη.

Τρόπος λειτουργίας : Η συσκευή απωθεί σκύλους, γάτες, αλεπούδες, κουνέλια, κουνάβια και ερωδιούς. Είναι εξοπλισμένη με ανιχνευτή υπέρυθρων ακτίνων που ενεργοποιεί την εκπομπή υπερήχων (έως 12 μέτρα και σε γωνία 180°) και τη λειτουργία φλας μόλις εντοπίσει κάποια κίνηση (ανίχνευση έως 14 μέτρα και σε γωνία 90°). Οι υπέρηχοι γίνονται ελάχιστα έως καθόλου αντιληπτοί από τον άνθρωπο, αλλά εξαιρετικά αισθητοί για ορισμένα ζώα. Συνεπώς, τα στοχευόμενα ζώα ενοχλούνται, αλλάζουν τις συνήθειές τους και μετακινούνται αλλού. Ταυτόχρονα, το φως του φλας αναβοσβήνει πολλές φορές, συμβάλλοντας στον εκφοβισμό των ζώων. Πρέπει να περάσουν λίγες εβδομάδες, για να παρατηρήσετε μακροπρόθεσμη αλλαγή στις συνήθειες. Επομένως, η συσκευή μπορεί να προστατεύσει μια περιοχή με εμβαδόν έως και 200 m².

Πληροφορίες σχετικά με τους υπερήχους: Ανακλώνται όταν συναντούν λείες επιφάνειες, αλλά απορροφώνται από μαλακά υλικά, όπως τα φυτά. Οι υπέρηχοι δεν διαπερνούν τοίχους, δέντρα ή αντικείμενα.

Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη συσκευή στο ύψος του ζώου που επιθυμείτε να απωθήσετε, χωρίς την παρεμβολή εμπόδιων (π.χ. δέντρα) μεταξύ της συσκευής και του ζώου (η ανίχνευση θα επηρεαστεί και οι υπέρηχοι θα ανακοπών από το εμπόδιο).

Τροφοδοσία : Η συσκευή τροφοδοτείται από 4 μπαταρίες «D» 1,5 V LR20. Η διάρκεια ζωής των μπαταριών (+/- 6 μήνες) εξαρτάται από τη συχνότητα με την οποία τα ζώα προκαλούν την ενεργοποίηση του ανιχνευτή. Προαιρετικά, η συσκευή μπορεί επίσης να τροφοδοτηθεί με τη χρήση ενός αντάπτορα που δεν παρέχεται με την αγορά της συσκευής (μετασχηματιστής 220-230 V, 5 W και διαβάθμισης IP44 για εξωτερική χρήση = αντάπτορας WKT052-OUT).

Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες: Βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιστικό του μεταβλητή συχνότητας βρίσκεται στη θέση OFF. Αφαιρέστε το κάλυμμα ξεβιδώνοντας τις βίδες. Τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες σύμφωνα με τις πολικότητες που είναι χαραγμένες στο κάτω μέρος της συσκευής, επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σφίξτε εκ νέου τις βίδες.

Παρατηρήσεις : Μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή και επιστρέψτε τις στο σημείο πώλησής τους ώστε να ανακυκλωθούν ή να αποσταλούν σε κέντρο ανακύκλωσης. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι ακροδέκτες ισχύος δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.

Όταν η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες, ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί το φλας ή η συσκευή να λειτουργεί αδιάκοπα. Αυτό πιθανόν να οφείλεται στο ότι οι μπαταρίες δεν είναι επαρκώς φορτισμένες. Η λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να ελεγχθεί χρησιμοποιώντας νέες μπαταρίες καλής ποιότητας προτού επιστραφεί στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγκατάσταση και ρυθμίσεις :

1) Στερεώστε τη συσκευή σε ένα σταθερό πλαίσιο στήριξης που έχει τοποθετηθεί στο έδαφος, σε σημείο χωρίς δέντρα. Το ιδανικό ύψος είναι μεταξύ περίπου 10 και 80 εκ., ανάλογα με το ζώο που επιθυμείτε να στοχεύσετε. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο από το οποίο εισέρχεται το ζώο-στόχος στον χώρο σας βρίσκεται εντός της εμβέλειας της συσκευής. Γενικά, αφιερώστε εκ των προτέρων χρόνο για να παρατηρήσετε το έδαφος και τις συνήθειες των εισβολέων.

2) Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας το ρυθμιστικό συχνότητας- η σταθερά αναμμένη ενδεικτική κόκκινη λυχνία υποδεικνύει τη σωστή λειτουργία. Περιστρέψτε το ρυθμιστικό ανάλογα με το ζώο που επιθυμείτε να απωθήσετε: Θέση: 1 έως 7 = γάτες, 2 έως 7 = σκύλοι, 3 έως 7 = αλεπούδες, 4 έως 7 = κουνάβια, 5 έως 7 = κουνέλια, 6 έως 7 = ερωδιόι. Παρατηρήσεις : Θέση 1 = η υψηλότερη συχνότητα (+/- 25 kHz) και θέση 7 = η χαμηλότερη συχνότητα (+/- 14 kHz). Το ανθρώπινο αυτί μπορεί να ακούσει μέχρι τα 20 kHz, οπότε σε ορισμένες θέσεις μπορεί να ακουστεί ένα είδος συριγμού. Όσο δεξιάτερα περιστρέφεται το ρυθμιστικό (θέση 7), τόσο χαμηλότερη είναι η συχνότητα και τόσο μεγαλύτερη η κάλυψη, με μέγιστο όριο τα 200 m².

Η ακοή ορισμένων ηλικιωμένων γατών ή σκύλων ενδέχεται να είναι λιγότερο ευαίσθητη στους υπερήχους υψηλής συχνότητας (ειδικά αν έχουν πεσμένα αυτιά). Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να περιστρέψετε το ρυθμιστικό προς τα δεξιά για να μειώσετε τη συχνότητα. Για την αντιμετώπιση αυτών των ηλικιωμένων ζώων, ενδέχεται να χρειάζεται να επιλέξετε τη συχνότητα 4, 5, 6 ή ακόμα και την 7.

Μόλις ο αισθητήρας υπέρυθρων ανιχνεύσει κίνηση, η συσκευή εκπεμπεί ένα φλας (η λήμμα του φλας μπορεί να ενεργοποιηθεί (ON) ή να απενεργοποιηθεί (OFF) με τη χρήση

του πράσινου κουμπιού στην πρόσοψη της συσκευής), και στη συνέχεια υπερήχους, η συχνότητα των οποίων μπορεί να ρυθμιστεί, για περίπου 7 δευτερόλεπτα, ενώ μετά επιστρέφει σε λειτουργία αναμονής. Η συσκευή ενεργοποιείται ξανά μετά από 5 δευτερόλεπτα εάν συνεχίσει να ανιχνεύεται κίνηση. Στη συνέχεια, ο κύκλος επαναλαμβάνεται.

Αφήστε τη συσκευή να λειτουργεί συνεχώς, 24 ώρες την ημέρα. Ενδέχεται να χρειαστούν πολλές συσκευές για την προστασία μιας μεγάλης περιοχής ή στην περίπτωση που η περιοχή που επιθυμείτε να προστατεύσετε διαθέτει πυκνό φύλλωμα.

Συντήρηση: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά, καθαρίστε τη με ένα στεγνό πανί.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία : 4 μπαταρίες LR20/D.

Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας : 2,1 W.

Συχνότητες ήχου : Ημιτονοειδής από 14,3 έως 25,7 kHz, ανάλογα με τις ρυθμίσεις.

Ένταση ήχου: Θέση 1 = 91,5 dB στο 1 m και 74,4 dB στα 5 m, θέση 4 = 102 dB στο 1 m και 85,6 dB στα 5 m, θέση 7 = 91,5 dB στο 1 m και 78,2 στα 5 m.

Ανακύκλωση: Αυτή η συσκευή πρέπει να ανακυκλωθεί. Μην την απορρίψετε στα οικιακά απόβλητα. Επιστρέψτε τη στο σημείο πώλησής της για να ανακυκλωθεί ή για να αποσταλεί σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.



PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Ważne informacje: urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Urządzenie szczelne (IP44). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie przystawiać urządzenia do ucha.

Urządzenie może być słyszalne dla ludzi na pewnych częstotliwościach. Unikać kierowania urządzenia w kierunku ogrodu lub podwórka sąsiada lub miejsca publicznego. To urządzenie jest przeznaczone do użytku na prywatnej posesji posiadacza.

Działanie: urządzenie odstrasza psy, koty, lisy, króliki, kuny domowe i czaple. Jest wyposażone w czujnik podczerwieni, który uruchamia emisję ultradźwięków (wykrywanie do 12 metrów i pod kątem 180°) i błyski podczas ruchu (do 14 metrów i pod kątem 90°). Ultradźwięki są słabo słyszalne lub niesłyszalne dla ludzi, lecz bardzo dobrze słyszane przez niektóre zwierzęta. Zwierzęta, przeciw którym skierowane jest

działanie urządzenia, odczuwają dyskomfort, w związku z czym zmieniają zwyczaje i wybierają inną trasę. W tym samym czasie lampa błyskowa zapala się kilkakrotnie i w ten sposób pomaga przestraszyć zwierzęta. Potrzeba kilka tygodni, aby zauważyć długotrwałą zmianę zwyczajów. Urządzenie jest w stanie chronić obszar o powierzchni do 200 m².

Informacja na temat ultradźwięków: odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak rośliny. Ultradźwięki nie przenikają przez ściany, drzewa ani przedmioty.

Aby uzyskać optymalne rezultaty, umieścić je na wysokości zwierzęcia, które chce się odstraszyć, najlepiej bez żadnych przeszkód (takich jak np. drzewo) między urządzeniem i zwierzęciem (ze względu na możliwe zakłócenia wykrywania oraz blokowanie ultradźwięków przez tę przeszkodę).

Zasilanie: urządzenie zasilane jest 4 bateriami „D” LR20 1,5 V. Żywotność baterii (+/- 6 miesięcy) uzależniona jest od częstotliwości wyzwalania czujnika przez zwierzęta. Opróczinalnie urządzenie może być zasilane również za pomocą zasilacza, który nie znajduje się w zestawie (220-230 V, 5 W i transformator IP44 do użytku zewnętrznego = adapter WKT052-OUT).

Aby zainstalować baterie: upewnić się, że suwak falownika jest ustawiony w pozycji OFF. Zdjąć pokrywę odkracając śruby. Włożyć 4 baterie zgodnie z polaryzacją wygrawerowaną na spodzie urządzenia, założyć pokrywę i dokręcić śruby.

Uwagi: baterie nienadające się do powtórnego naładowania nie mogą być ładowane ponownie. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z bateriami zużytymi. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zwrócić do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na zaciskach baterii nie może być zwarcia. Gdy urządzenie jest zasilane z baterii, lampa błyskowa może przestać działać lub urządzenie może pracować w sposób ciągły. Istnieje wówczas prawdopodobieństwo, że baterie nie są dostatecznie naładowane. Przetestować urządzenie za pomocą nowych baterii dobrej jakości lub podłączając je do zasilacza przed odesłaniem do serwisu posprzedażowego.

Instalacja i ustawienia:

1) Zamocować urządzenie na solidnym wsporniku umieszczonym w ziemi, w miejscu bez drzew. Idealna wysokość wynosi od około 10 do 80 cm, w zależności od zwierzęcia. Upewnić się, że punkt wejścia zwierzęcia na teren posesji znajduje się w zasięgu urządzenia. Należy wcześniej obserwować teren i zwyczajnie intruzów.

2) Włączyć urządzenie, obracając suwak regulujący częstotliwość. Czerwona kontrolka świecąca światłem stałym wskazuje, że urządzenie działa prawidłowo. Obrócić suwak w zależności od tego, jakie zwierzę ma być odstraszane: Pozycja: od 1 do 7 = koty; od 2 do 7 = psy; od 3 do 7 = lisy; od 4 do 7 = kuny domowe; od 5 do 7 = króliki; od 6 do 7 = czaple.

Uwagi: pozycja 1 = najwyższa częstotliwość (+/- 25 kHz), a pozycja 7 = najniższa częstotliwość (+/- 14 kHz). Ludzie mogą słyszeć częstotliwości do 20 kHz, więc w niektórych miejscach można usłyszeć coś w rodzaju gwizdu.

Im bardziej suwak jest przekręcony w prawo (pozycja 7), tym niższa jest częstotliwość i wyższy zasięg: do 200 m².

Słuch starszych psów i kotów może być złytypony i mniej wrażliwy na ultradźwięki o wysokiej częstotliwości (tym bardziej jeśli ich uszy są oklapnięte). W takim przypadku należy

skierować wskaźnik w prawo, by obniżyć częstotliwość. W przypadku starszych zwierząt konieczna może być częstotliwość 4, 5, 6 lub nawet 7.

Kiedy tylko komórka podczerwienni wykryje ruch, urządzenie emituje blysk (lampa błyskowa może być włączona (ON) lub wyłączona (OFF) za pomocą przycisku umieszczonego z przodu urządzenia), następnie przez ok. 7 sekund emituje ultradźwięki o częstotliwości zależnej od wybranego ustawienia, a na koniec wraca do trybu czuwania. Urządzenie włącza się ponownie po 5 sekundach, jeśli ruchy nadal są wykrywane. Cykl powtarza się. Pozostawia urządzenie pracujące nieprzerwanie przez 24 godziny. Aby chronić dużą powierzchnię, lub jeśli w chronionej strefie jest gęste listowie, konieczne może okazać się zastosowanie większej liczby urządzeń.

Konserwacja: odłączyć urządzenie i oczyścić je suchą szmatką.

Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: 4 baterie LR20/D.

Maksymalny pobór mocy: 2,1 W.

Częstotliwość dźwięku: 14,3 do 25,7 kHz sinusoidalne w zależności od ustawień.

Poziom hałasu: pozycja 1 = 91,5 dB na wysokości 1 m i 74,4 dB na wysokości 5 m; pozycja 4 = 102 dB na wysokości 1 m i 85,6 dB na wysokości 5 m; pozycja 7 = 91,5 dB na wysokości 1 m i 78,2 na wysokości 5 m.

Utylizacja: urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

Viktig information: Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Vattentät apparat (IP44). Förvaras utom räckhåll för barn. Lägg aldrig örat mot apparaten.

Apparaten kan höras av människor på vissa frekvenser. Undvik att rikta apparaten mot en intilliggande trädgård, en granngård eller mot en offentlig plats. Apparaten är avsedd för användning på användarens privata egendom.

Funktion: Apparaten avskräcker hundar, katter, rävar, kaniner, mårhundar och hägrar. Den är utrustad med en infraröd detektor som utlöser ultraljud (detektion upp till 12 meter i en vinkel på 180°) och blyxt (detektion upp till 14 meter i en vinkel på 90°) när den upptäcker rörelse. Ultraljuden är nästan ohörbara eller helt ohörbara för människor, men mycket

hörbara för vissa djur. De djur som apparaten riktar sig till störs av ljuden. De ändrar sina vanor och beger sig någon annanstans. Samtidigt tänds blyxtlampan flera gånger och hjälper på så sätt till att skrämra djuren. Det tar några veckor innan du märker en långsiktig förändring av vanor. Apparaten kan skydda en stor yta på upp till 200 m².

Om ultraljud: De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. växter. Ultraljud tränger inte igenom väggar, träd eller föremål.

För bästa resultat ska du placera apparaten i samma nivå som det djur som ska skrämmas bort (t.ex. ett träd), utan några hinder mellan apparaten och djuret (detektionen kan störas och ultraljuden blockeras vid hindret).

Strömförsörjning: Apparaten försörjs med fyra batterier "D" LR20 1,5 V. Batteriernas livslängd (+/- 6 månader) beror på hur ofta sensorn utlöses av djur. Apparaten kan även drivas med en adapter, den ingår dock inte (transformator 220-230 V, 5 W och IP44. För utomhusbruk krävs en adapter WKT052-OUT).

Så här sätter du i batterierna: Kontrollera att frekvensomvandlarens reglage är inställt på OFF. Ta bort locket genom att skruva loss skruvarna. Öppna batterifacket och sätt i de 4 batterierna med polerna i samma riktning som anges på botten av apparaten, sätt tillbaka batterifacket och skruva fast skruvarna.

Anmärkningar: Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier. Begagnade batterier ska tas bort från apparaten och återlämnas till inköpsstället för återvinning eller lämnas vid en återvinningsstation. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut. Strömpolerna får inte kortslutas.

När apparaten fungerar med batterier händer det att blykten inte längre fungerar eller att apparaten står på hela tiden. När batterierna byts ut fungerar apparaten normalt igen. Apparaten måste testas med nya batterier av bra kvalitet innan du skickar tillbaka den till eftermarknadsservicen.

Installation och inställningar:

1) Montera apparaten på ett fast underlag i marken, på en plats utan träd. Den idealiska höjden är cirka 10-80 cm, beroende på det berörda djuret. Se till att det berörda djurets ingång till egendomen ligger inom apparatens räckvidd. I allmänhet ska du först observera terrängen och skadedjurens vanor.

2) Slå på apparaten genom att vrida på reglaget som reglerar frekvensen. När den röda indikatorlampan lyser med fast sken fungerar den som den ska. Vrid på reglaget beroende på vilket djur som ska avvisas: Position: 1 - 7 = katter, 2 - 7 = hundar, 3 - 7 = rävar, 4 - 7 = vesslor, 5 - 7 = kaniner, 6 - 7 = hägrar.

Anmärkningar: Läge 1 = den högsta frekvensen (+/- 25 kHz) och läge 7 = den lägsta (+/- 14 kHz). Människor kan höra upp till 20 kHz, så ett slags visslande ljud kan höras i vissa lägen.

Ju längre reglaget vrids åt höger (läge 7), desto lägre frekvens och desto större täckning upp till maximalt 200 m².

Vissa katter eller äldre hundar kan ha en hörsel som är mindre känslig för högfrekventa ultraljud (särskilt om de har hängande öron). I så fall ska reglaget vridas åt höger för att sänka frekvensen. En frekvens på 4, 5, 6 eller till och med 7 kan krävas på dessa äldre djur.

Så fort den infraröda sensorn detekterar en rörelse avger apparaten en blyxt (blyxtlampan kan slås på eller av med den gröna knappen på kamerans framsida) och sedan ultraljud vars frekvens beror på inställningen, i ungefär 7 sekunder. Den

återgår sedan till viloläge. Apparaten aktiveras igen efter 5 sekunder om rörelserna fortfarande detekteras. Cykeln upprepas därefter.

Låt apparaten vara på kontinuerligt dygnet runt.

Flera apparater kan behövas för att skydda ett stort område, eller vid tätt bladverk i det skyddade området.

Underhåll: Stäng av apparaten och rengör den med en torr trasa.

Tekniska data:

Strömförsörjning: 4 batterier LR20/D.

Maximal strömförbrukning: 2,1 W.

Ljutfrekvenser: 14,3 till 25,7 kHz sinusformiga, beroende på inställningarna.

Ljudnivåer: position 1 = 91,5 dB på 1 m och 74,4 dB på 5 m; position 4 = 102 dB på 1 m och 85,6 dB på 5 m; position 7 = 91,5 dB på 1 m och 78,2 på 5 m.

Återvinning: Apparaten ska återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

Informações importantes: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Aparelho à prova de água (IP44). Manter fora do alcance das crianças. Nunca encostar o ouvido contra o aparelho.

O aparelho pode ser audível por seres humanos em determinadas frequências. Evitar orientar o aparelho para o jardim ou pátio de um vizinho, ou para um local público. Este aparelho está previsto para uma utilização na propriedade privada do utilizador.

Funcionamento: o aparelho repele cães, gatos, raposas, coelhos, fuinhas e garças. Está equipado com um detetor infravermelho que aciona a emissão de ultrassons (até 12 metros e num ângulo de 180°) e flashes durante um movimento (deteção até 14 metros e num ângulo de 90°). Os ultrassons são pouco ou não audíveis pelos seres humanos, mas muito audíveis por determinados animais. Os animais visados são assim perturbados, mudando de hábitos e partindo para outro sítio. Simultaneamente, a lâmpada de flash acende-se várias vezes e, por conseguinte, ajuda a assustar os animais. É necessário um período de algumas semanas antes de se constatar uma mudança de hábitos a longo prazo. O aparelho permite proteger uma área de até 200 m².

Sobre os ultrassons: são refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como as plantas. Os ultrassons não atravessam paredes, árvores nem objetos.

Para um bom resultado, colocar o aparelho à altura do animal a repelir, sem qualquer obstáculo (uma árvore, por exemplo) entre o aparelho e o animal (a deteção será perturbada e os ultrassons bloqueados por esse obstáculo).

Alimentação: o aparelho é alimentado por 4 pilhas "D" LR20 1,5 V. A duração das pilhas (+/- 6 meses) depende da frequência com que o detetor é acionado pelos animais. Opcionalmente, o aparelho também pode ser alimentado por um adaptador não fornecido (transformador 220-230 V, 5 W e IP44 para uma utilização no exterior = adaptador WKT052-OUT).

Para instalar as pilhas: verificar se o botão do variador de frequência está na posição OFF. Retirar a tampa, desapertando os parafusos. Colocar as 4 pilhas respeitando as polaridades que são indicadas na parte interior do aparelho, voltar a colocar a tampa e voltar a apertar os parafusos.

Observações: As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e entregues no ponto de venda onde foram adquiridas para entrar no sistema de reciclagem ou colocadas numa estação de tratamento de resíduos. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser retiradas. Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

Quando a câmara é alimentada a pilhas, o flash pode deixar de funcionar ou o aparelho pode funcionar continuamente. Isto deve-se ao facto de as pilhas não já não possuírem carga suficiente. É necessário testar o aparelho com pilhas novas de boa qualidade antes de o enviar ao serviço pós-venda.

Instalação e ajustes:

1) Fixar o aparelho num suporte sólido colocado no solo, num local sem árvores. A altura ideal situa-se entre 10 a 80 cm, dependendo do animal visado. Verificar se o ponto de entrada do animal visado na propriedade se encontra dentro do campo de ação do aparelho. De forma mais geral, observar previamente o terreno e os hábitos dos intrusos.

2) Ligar o aparelho rodando o botão que regula a frequência; a luz indicadora vermelha fixa confirma o bom funcionamento. Rodar o botão de acordo com o animal a repelir: Posição: 1 a 7 = gatos; 2 a 7 = cães; 3 a 7 = raposas; 4 a 7 = fuinhas; 5 a 7 = coelhos; 6 a 7 = garças.

Observações: Posição 1 = a frequência mais alta (+/- 25 kHz) e posição 7 = a mais baixa (+/- 14 kHz). Os seres humanos conseguem ouvir até 20 kHz, o que significa que pode ouvir-se um tipo de assobio em determinadas posições.

Quanto mais o botão estiver virado para a direita (posição 7), mais baixa é a frequência e maior é a cobertura, até 200 m² no máximo.

Alguns gatos ou cães idosos podem ter ouvidos menos sensíveis aos ultrassons de alta frequência (sobretudo se tiverem as orelhas caídas). Neste caso, é necessário rodar o botão para a direita para reduzir a frequência. Para estes animais idosos, pode ser necessária uma frequência de 4, 5, 6 ou mesmo 7.

Assim que a célula infravermelha deteta um movimento, o aparelho emite um flash (a lâmpada de flash pode ser ativada (ON) ou desativada (OFF) com o botão verde situado na frente do aparelho) e depois ultrassons, cuja frequência depende da regulação, durante cerca de 7 segundos e, depois, volta ao modo de espera. O aparelho é novamente ativado após

5 segundose se continuarem a ser detetados movimentos. O ciclo repete-se sucessivamente.

Deixar o aparelho permanentemente em funcionamento, 24/24 h.

Para proteger uma superfície grande ou se a folhagem da zona a proteger for densa, poderão ser necessários vários aparelhos.

Manutenção: Desligar o aparelho e limpá-lo com um pano seco.

Dados técnicos:

Alimentação elétrica: 4 pilhas LR20/D.

Consumo máximo de energia: 2,1 W.

Frequências sonoras: 14,3 a 25,7 kHz sinusoidais em função das regulações.

Nível acústico: posição 1 = 91,5 dB a 1 m e 74,4 dB a 5 m; posição 4 = 102 dB a 1 m e 85,6 dB a 5 m; posição 7 = 91,5 dB a 1 m e 78,2 a 5 m.

Reciclagem: Este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou colocá-lo numa estação de tratamento de resíduos.



SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Pomembne informacije: Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja in vzdrževanja.

Vodoodporna naprava (IP44). Napravo hranite zunaj dosega otrok. Na napravo nikoli ne prisanjajte ušesa.

Na določenih frekvencah je lahko naprava slišna tudi ljudem. Izogibajte se usmerjanju naprave proti sosedovemu vrtu ali dvorišču ali javnim površinam. Naprava je namenjena uporabi na zasebnem zemljišču.

Delovanje: Naprava odganja pse, mačke, lisice, zajce in podlasice in čaplje. Opremljena je z infrardečim senzorjem, ki sproži oddajanje ultrazvoka (do 12 m in pod kotom 180°) ter bliskov med gibanjem (zaznavanje do 14 m in pod kotom 90°). Ljudje ultrazvok komajda zaznajo - ali pa ga sploh ne, medtem ko ga nekateri živali razločno slišijo. Vsiljivca ta zvok zelo moti; svoje navade so prisiljene spreminiti in oditi drugam. Hkrati se bliskavica večkrat prižge in tako pomaga prestrašiti živali. Da opazimo dolgoročno spremembo njihovih navad, je treba počakati nekaj tednov. Naprava lahko varuje površino do 200 m².

O ultrazvočnih valovih: Od ravnih površin se odbijajo, mehki materiali, kot so na primer rastline, pa jih vpijajo. Ultrazvočni valovi ne prehajajo skozi stene, drevesa ali objekte.

Za optimalen rezultat namestite napravo v višino živali, ki jo želite odgnati; med napravo in živaljo naj ne bo ovir (npr. dreves), saj bi bilo zaznavanje moteno (ultrazvok bi bil na tej točki blokiran).

Napajanje: Napravo napajajo 4 baterije "D" LR20 1,5 V. Življenjska doba baterij (+/- 6 mesecev) je odvisna od tega, kako pogosto živali sprožijo senzor. Kot izbirna možnost je za napajanje na voljo tudi adapter, ki pa ni priložen (transformator 220-230 V, 5 W in IP44 za zunanjo uporabo = adapter WKT052-OUT).

Za nameščanje baterij: Prepričajte se, da je kazalec frekvenčnega pretvornika nastavljen na OFF (IZKLOP). Odvijte vijake in snemite pokrov. Vstavite 4 baterije, pri čemer upoštevajte polarnost, kot je vgravirana na dnu naprave, namestite pokrov in privijte vijake.

Opomba: Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, ni dovoljeno znova polniti. Ne mešajte različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij. Izrabljene baterije morate odstraniti iz naprave in jih na prodajnem mestu, kjer so bile kupljene, prepustiti v recikliranje, ali pa jih oddati v reciklažni center. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, morate baterije odstraniti. Priključki ne smejo biti v kratkem stiku.

Kadar naprava deluje na baterije, bliskavica morda ne deluje več ali pa naprava deluje neprekinjeno. Verjetno je, da napolnjenost baterij ni več zadostna. Preden prepustite napravo v popravilo, se prepričajte, ali morda deluje z novimi baterijami dobre kakovosti.

Namestitev in nastavitve:

1) Napravo pritrdite na trdno oporo, zasajeno v zemljo, na mestu brez dreves. Idealna višina znaša približno 10 do 80 cm, odvisno od vsiljivca. Prepričajte se, da je točka vstopa živali na zemljišče v dosegu naprave. V glavnem pa najprej opazujte teren in navade vsiljivcev.

2) Napravo vklopite tako, da zavrtite kazalec, ki prilagaja frekvenco; stalna rdeča opozorilna lučka potrjuje pravilno delovanje. Kazalec obrnite glede na žival, ki jo želite odgnati: Položaj: od 1 do 7 = mačke, od 2 do 7 = psi, od 3 do 7 = lisice, od 4 do 7 = podlasice, od 5 do 7 = poljski zajci, od 6 do 7 = čaplje. Opomba: Položaj 1 = najvišja frekvenca (+/- 25 kHz) in položaj 7 = najnižja frekvenca (+/- 14 kHz). Ljudje zaznavajo frekvenco do 20 kHz, zato na določenih položajih slišimo nekakšno sikanje. Bolj kot je kazalec obrnjen v desno (položaj 7), nižja je frekvenca in večja je pokrita površina, ki sega do največ 200 m².

Starejši psi in mačke so lahko manj občutljivi na visoke ultrazvočne frekvence (kar še zlasti velja za pse s povešenimi uhlji). Kazalec v tem primeru obrnite v desno, s čimer frekvenco ustrezno zmanjšate. Za nekoliko starejše živali velja uporabiti frekvenco 4, 5, 6 ali celo 7.

Ko infrardeči senzor zazna gibanje, naprava odda blisk (bliskavico je mogoče vklopiti (ON) ali izklopiti (OFF) z zelenim gumbom na sprednji strani naprave), sproži se ultrazvok, katerega frekvenca je odvisna od nastavitve, za približno 7 sekund, nato se vrne v stanje pripravljenosti. V kolikor ponovno takoj zazna gibanje, se naprava po 5ih sekundah samodejno prižge. Cikel se znova ponovi.

Naprava naj deluje neprekinjeno 24 ur na dan.

Če želite zaščititi večjo površino ali je v območju veliko zelenja, bo treba uporabiti več naprav.

Vzdrževanje: Izklopite napravo in jo očistite s suho krpo.

Tehnični podatki:

Električno napajanje: 4 baterije LR20/D.

Največja poraba elektrike: 2,1 W.

Zvočne frekvence: od 14,3 do 25,7 kHz sinusno, odvisno od nastavitve.

Raven zvoka: položaj 1 = 91,5 dB pri 1 m in 74,4 dB pri 5 m; položaj 4 = 102 dB pri 1 m et 85,6 dB pri 5 m; položaj 7 = 91,5 dB pri 1 m et 78,2 pri 5 m.

Recikliranje: To napravo je treba reciklirati. Ne odvrzite je med gospodinjinske odpadke; vrnite jo na prodajno mesto, kjer je bila kupljena, da jo lahko reciklirajo, ali pa jo oddajte v reciklažni center.



LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

Svarbi informacija: jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turinys ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintys nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso. Vandeniui nelaidus prietaisas (IP44). Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje. Neglauskite prietaiso prie ausies.

Tam tikro dažnio prietaiso skleidžiamus garsus gali girdėti žmonės. Nenukreipkite prietaiso į kaimynystėje esantį sodą ar kiemą arba į viešą vietą. Šis įrenginys skirtas naudoti naudotojo privačioje teritorijoje.

Veikimas: prietaisas atbaido šunis, kates, lapes, triušius, kiaunes ir garnius. Jame įtaisytas infraraudonųjų spindulių jutiklis, kuris, aptikęs judėjimą, įjungia ultragarso skleidimą (iki 12 metrų, 180° kampų) ir blykstę (aptikimas iki 14 metrų, 90° kampų). Žmonėms ultragaršas yra vos arba visai negirdimas, tačiau kai kurie gyvūnai jį girdi labai gerai. Todėl jis trikdo gyvūnus, kuriems skirtas prietaisas; jie keičia savo įpročius ir išeina kitur. Tuo pačiu metu kelis kartus įsižiebia blyksintis žibintas ir dar labiau išgąsdina gyvūnus. Ilgalaikių gyvūnų įpročių pasikeitimų galima sulaukti po kelių savaitių. Tokiu būdu prietaisas gali apsaugoti iki 200 m² plotą.

Apie ultragaršą: jis atsimušo nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, augalai, jį sugeria. Ultragaršas nepraeina per sienas, medžius ar daiktus.

Norėdami pasiekti optimalių rezultatų, prietaisą pastatykite gyvūno, kurį norite atbaidyti, aukštyje, taip, kad tarp prietaiso ir gyvūno nebūtų jokių kliūčių (pvz., medžio) (kliūtys gali trukdyti aptikti gyvūną ir neleisti sklįsti ultragarso).

Maitinimas: prietaisas maitinamas 4 „D“ tipo 1,5 V LR20 baterijomis. Baterijų veikimo trukmė (+/- 6 mėn.) priklauso nuo to, kaip dažnai dėl gyvūnų įsijungia jutiklis. Pasirinktinai prietaisas taip pat gali būti maitinamas nepriedamu adapteriu (220–230 V, 5 W ir IP44 transformatoriums, jei prietaisas naudojamas lauke = WKT052-OUT adapteris).

Baterijų įdėjimas: įsitikinkite, kad dažnių keitiklio jungiklis yra padėtyje OFF. Atsukę varžtus nuimkite dangtelį. Įdėkite 4 baterijas paisydami prietaiso viduje pažymėto poliškumo, uždėkite dangtelį ir prisukite varžtus.

Pastabos: neįkraunamų baterijų pakartotinai įkrauti negalima. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Panaudotas baterijas būtina išimti iš prietaiso ir grąžinti į pardavimo vietą, kurioje jos buvo įsigytos, kad būtų perduotos į perdirbimo sistemą arba nunešti į surinkimo vietą. Jei prietaisas bus nenaudojamas ilgą laiką, baterijas reikia išimti. Maitinimo gnybtų negalima sujungti trumpuoju junginiu.

Kai prietaisas veikia maitinamas baterijomis, blykstė kartais gali nebeveikti arba prietaisas gali imti veikti nepertraukiamai. Tikėtina, kad baterijos nebėra pakankamai įkrautos. Prieš nunešant prietaisą techninės priežiūros centrą, jį reikia patikrinti su geros kokybės naujomis baterijomis.

Įtaisyimas ir nustatymas:

1) Pritvirtinkite prietaisą ant tvirtos į žeme įsmeigto laikiklio vietoje, kur nėra medžių. Idealus aukštis yra nuo 10 iki 80 cm, priklausomai nuo gyvūno, kuri norima atbaidyti. Įsitikinkite, kad vieta, per kurią gyvūnas patenka į jūsų teritoriją yra prietaiso veikimo zonoje. Apskritai, pirma kurį laiką stebėkite vietą ir nepageidaujamų gyvūnų įpročius.

2) Įjunkite prietaisą pasukdami dažnio reguliavimo jungiklį; nepertraukiamai deganti raudona indikatoriaus lemputė rodo, kad prietaisas veikia tinkamai. Pasukite jungiklį į gyvūną, kurį norite atbaidyti, atitinkančią padėtį: padėtis: nuo 1 iki 7 = katės; nuo 2 iki 7 = šunys; nuo 3 iki 7 = lapės; nuo 4 iki 7 = kiaunės; nuo 5 iki 7 = triušiai; nuo 6 iki 7 = garniai.

Pastabos: 1 padėtis = didžiausias dažnis (+/- 25 kHz), o 7 padėtis = mažiausias dažnis (+/- 14 kHz). Žmonės gali girdėti iki 20 kHz dažnį, todėl pasirinkus tam tikrą nustatymo padėtį galima girdėti kažką panašaus į švilpimą.

Kuo daugiau jungiklis sukamas dešinę (7 padėtis), tuo mažesnis dažnis ir didesnis aprėpiamas plotas – iki daugiausiai 200 m².

Kai kurių vyresnių kačių ar šunų klausos gali būti ne tokia jautri aukšto dažnio ultragaršui (ypač jei jų nulėpusios ausys). Tokiu atveju jungiklį reikia pasukti į dešinę, kad sumažėtų dažnis.

Tokiems vyresniems gyvūnams gali reikėti 4, 5, 6 ar net 7 padalos dažnio.

Kai tik infraraudonųjų spindulių jutiklis aptinka judesį, prietaisas sublyksi (blykstės žibintą galima įjungti (ON) arba išjungti (OFF) prietaiso priekyje esančiu žaliu mygtuku), tada maždaug 7 sekundes skleidžiamas ultragaršas, kurio dažnis priklauso nuo nustatymo, ir prietaisas grįžta į budėjimo režimą. Jei judesiai vis dar aptinkami, po 5 sekundžių prietaisas vėl įsijungia. Pasikartoja veikimo ciklas.

Prietaisas turi be pertraukos veikti 24 valandas per parą. Norint apsaugoti didelį plotą arba jei saugomoje teritorijoje lapija yra tanki, gali prireikti kelių prietaisų.

Priežiūra: Išjunkite prietaisą ir nuvalykite jį sausa šluoste.

Techiniai duomenys:

Maitinimo šaltinis: 4 x LR20/D baterijos.

Maksimalus energijos suvartojimas: 2,1 W.

Garso dažniai: 14,3–25,7 kHz sinusinės bangos, priklausomai nuo nustatymų.

Triukšmo lygiai: 1 padėtis = 91,5 dB 1 m atstumu ir 74,4 dB 5 m atstumu; 4 padėtis = 102 dB 1 m atstumu ir 85,6 dB 5 m atstumu; 7 padėtis = 91,5 dB 1 m atstumu ir 78,2 dB 5 m atstumu.

Perdirbimas: šis prietaisas turi būti perdirbtas. Neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis; nuneškite jį atgal į pardavimo vietą, kur jį įsigijote, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



CZ

Пřed použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

Důležité informace: Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení.

Vodotěsné zařízení (IP44). Skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nepřikládejte ucho k přístroji.

Přístroj může být v určitých kmitočtech slyšitelný i pro člověka. Nenatáčejte přístroj do sousední zahrady nebo dvora nebo na veřejné místo. Toto zařízení je určeno k použití na soukromém pozemku uživatele.

Provoz: Přístroj odpuzuje psy, kočky, lišky, zajíce, kuny a volavky. Je vybaven infračerveným detektorem, který při pohybu aktivuje vysílání ultrazvuku (až 12 metrů pod úhlem 180°) a záblesků (detekce až na 14 metrů s úhlem 90°). Ultrazvuk je pro člověka špatně slyšitelný nebo zcela neslyšitelný, ale některá zvířata jsou na něj velmi citlivá. Cílová zvířata jsou tedy vystrašena, změni své zvyklosti a odejdou jinam. Zároveň se opakovaně rozsvěcí světlo, což přispívá k odstrašení zvířat. Než dojde k dlouhodobé změně chování, je potřeba počkat několik týdnů. Zařízení umožňuje chránit plochu až 200 m².

Blíží informace o ultrazvuku: Ultrazvukové vlny se odrážejí od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány měkkými materiály, např. rostlinami. Ultrazvukové vlny neprocházejí zdi, stromy ani předměty.

Pro optimální výsledek umístěte přístroj do výšky odháněného zvířete bez překážek (například stromů) mezi zařízením a zvířetem (detekce by byla rušena a ultrazvuk se touto překážkou zablokuje).

Napájení: Přístroj je napájen pomocí 4 baterií „D“ LR20 1,5 V. Životnost baterií (+/-6 měsíců) závisí na četnosti spouštění detektoru vyvolaném pohybem zvířat. Volitelně lze zařízení napájet také adaptérem, který není součástí dodávky (transformátor 220–230 V, 5 W a IP44 při venkovním použití = adaptér WKT052-OUT).

Instalace baterií: Zkontrolujte, zda je kurzor měniče frekvence v poloze OFF. Sejměte kryt odšroubováním šroubu. Umístěte 4 baterie podle polaritry vyryté na spodní straně zařízení, nasadte kryt a našroubujte šrouby zpět.

Poznámky: Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie. Použité baterie vyjměte ze zařízení a odnesete je na prodejnu, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odnesete do sběrného dvora. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, je vhodné z něj baterie vyjmout. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány. Když je zařízení napájeno bateriemi, může se stát, že přestane fungovat blesk nebo že zařízení běží nepřetržitě. Je možné, že baterie již nejsou dostatečně nabitě. Zařízení vyzkoušejte s novými kvalitními bateriemi, než ho zašlete do servisu.

Instalace a nastavení:

1) Zařízení upevněte na odolný podstavec zasazený do země, na

místo bez stromů. Ideální výška je přibližně 10 až 80 cm nad zemí podle cílového zvířete. Zajistěte, aby bod vstupu cílového zvířete na pozemek byl v akčním rádiu přístroje. Obecně nejprve pozorujte pozemek a zvyklosti vnikajících zvířat.

2) Zařízení zapnete otočením kurzoru, kterým se seřizuje kmitočet; svítili červená kontrolka potvrzuje správné fungování. Otočte kurzor podle zvířete, které chcete odehnat: Poloha: 1 až 7 = kočky, 2 až 7 = psi, 3 až 7 = lišky, 4 až 7 = kuny, 5 až 7 = zajáci, 6 až 7 = volavky.

Poznámky: Poloha 1 = nejvyšší frekvence (+/- 25 kHz) a poloha 7 = nejnižší (+/- 14 kHz). Lidé jsou schopni slyšet až 20 kHz, v některých polohách může být tedy slyšet určité pískání.

Čím více je kurzor natočen doprava (poloha 7), tím nižší je frekvence a tím větší je pokrytí, až do 200 m².

Některé starší kočky nebo psi mohou mít sluch méně citlivý na vysokofrekvenční ultrazvuk (tím spíše, pokud mají splývavé uši). V takovém případě je nutno natočit kurzor doprava, čímž se frekvence sníží. U starších zvířat může být nutná frekvence 4, 5, 6 nebo dokonce 7.

Jakmile infračervená fotobuňka detekuje pohyb, zařízení vydá blesk (světlo lze aktivovat (ON) či deaktivovat (OFF) pomocí zeleného tlačítka na přední straně přístroje), a poté vysílá ultrazvuk s frekvencí závislou na nastavení po dobu asi 7 sekund, a pak se přepne do pohotovostního režimu. Zařízení se po 5 sekundách znovu aktivuje, pokud výskyt pohybů neustává. Cyklus se stále opakuje.

Nechte přístroj běžet 24 h / 24.

Chcete-li ochránit větší plochu nebo pokud je v chráněné oblasti hustší porost, může být nutné použít více zařízení.

Údržba: Vypněte zařízení a očistěte je suchým hadříkem.

Technické údaje:

Napájení: 4 baterie LR20/D.

Maximální spotřeba energie: 2,1 W.

Akustické kmitočty: sinusoida 14,3 až 25,7 kHz v závislosti na nastavení.

Hladiny hluku: poloha 1 = 91,5 dB na 1 m a 74,4 dB na 5 m; poloha 4 = 102 dB na 1 m a 85,6 dB na 5 m; poloha 7 = 91,5 dB na 1 m a 78,2 na 5 m.

Recyklace: Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesměšujte s domovním odpadem; odnesete zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo jej odnesete do sběrného dvora.



BG

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

Важна информация: Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и ако са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Водоустойчив уред (IP44). Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Никога не притискайте ухото си към уреда.

Уредът може да се чува от хората на определени честоти. Избягвайте да насочвате уреда към градината или двора на съседа или към обществено място. Този уред е предначен за използване в частния имот на потребителя.

Функциониране: Уредът прогонва кучета, котки, лисици, зайци, невестулки и чапли. Оборудван е с инфрачервен детектор, който задейства излъчването на ултразвук (до 12 метра и под ъгъл от 180°) и мига по време на движение (засичане до 14 метра и под ъгъл от 90°). Ултразвуките са едва чуваеми или не се чуват от хората, но са много чуваеми за някои животни. Поради това целевите животни са обезпокоени; променят навичките си и се преместват другаде. Едновременно с това светкавица светва няколко пъти, което помага да се изплашат животните. Трябва да изчакате няколко седмици, преди да видите дългосрочна промяна в навика. По този начин уредът може да защити площ до 200 m².

Относно ултразвуките: Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като растения. Ултразвуките не преминават през стени, дървета или предмети.

За оптимални резултати поставете уреда на височината на животното, което ще бъде отблъсквано, без никакво препятствие (например дърво) между устройството и животното (засичането ще бъде нарушено и ултразвукът ще бъде блокиран от това препятствие).

Захранване: Уредът се захранва от 4 батерии “D” LR20 1,5 V. Животът на батерията (+/- 6 месеца) зависи от честотата на задействане на детектора, причинено от животни. Като опция уредът може да се захранва и от адаптер, който не е включен в комплекта (220-230 V, 5 W и IP44 трансформатор за външна употреба = адаптер WKT052-OUT).

За да поставите батериите: уверете се, че плъзгачът на честотния преобразувател е в позиция ИЗКЛ. Отстранете капака, като развийте винтовете. Поставете 4-те батерии, като спазвате полярността, която е гравирана на дъното на уреда, поставете обратно капака и затегнете винтовете.

Забележки: Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат. Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови с употребявани батерии. Използваните батерии трябва да се извадят от уреда и да се върнат в мястото на продажба, откъдето са закупени за рециклиране или да се предадат в център за събиране на отпадъци. Ако уредът не се използва дълго време, батериите трябва да се извадят. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

Когато уредът се захранва от батерия, светкавицата може да не работи или уредът да работи непрекъснато. Вероятно батериите вече не са достатъчно заредени. Уредът трябва да бъде тестван с нови, качествени батерии, преди да бъде върнат в следпродажбения сервис.

Инсталиране и настройки:

1) Закрепете уреда към стабилна опора в земята, на място без дървета. Идеалната височина е между 10 и 80 cm, в зависимост от целевото животно. Уверете се, че точката на влизане на целевото животно в имота е в полето на действие на уреда. В по-общ план, наблюдавайте предварително терена и изплашат на нарушителите.

2) Включете уреда, като завъртите плъзгача за регулиране на честотата; постоянната червена светлина показва правилна работа. Завъртете плъзгача в зависимост от животното, което искате да бъде отблъснато: Позиция: 1 до 7 = котки; 2 до 7 = кучета; 3 до 7 = лисици; 4 до 7 = невестулки; 5 до 7 = зайци; 6 до 7 = чапли.

Забележки: позиция 1 = най-високата честота (+/- 25 kHz) и позиция 7 = най-ниската (+/- 14 kHz). Хората могат да чуят до 20 kHz, така че на определените позиции може да се чуе нещо като съскач звук.

Колкото повече плъзгачът се завърта надясно (позиция 7), толкова по-ниска е честотата и толкова по-голямо е покритието до максимум 200 m².

Някои по-възрастни котки или кучета може да имат слух, който е по-малко чувствителен към височестотен ултразвук (особено ако имат увиснали уши). В този случай завъртете плъзгача надясно, за да намалите честотата. При тези по-възрастни животни може да е необходима честота от 4, 5, 6 или дори 7.

Веднага щом инфрачервеният сензор засече движение, уредът излъчва светкавица (светкавицата може да се активира (ВКЛ) или деактивира (ИЗКЛ) със зеления бутон отпред на уреда), последвана от ултразвук с честота, която зависи от настройката, за около 7 секунди, след което се връща в режим на готовност. Уредът ще се задейства отново след 5 секунди, ако движението все още бъде открито. Цикълът се повтаря след това.

Оставете уреда да работи непрекъснато и денонощно.

За защита на голяма площ или ако зеленината в областта, която трябва да бъде защитена, е гъста, може да са необходими няколко уреда.

Поддръжка: Изключете уреда и го почистете със суха кърпа.

Технически данни:

Захранване: 4 батерии LR20/D.

Максимална консумация на енергия: 2,1 W.

Звукови честоти: 14,3 до 25,7 kHz синусоидални в зависимост от настройките.

Ниво на шума: позиция 1 = 91,5 dB на 1 m и 74,4 dB на 5 m; позиция 4 = 102 dB на 1 m и 85,6 dB на 5 m; позиция 7 = 91,5 dB на 1 m и 78,2 на 5 m.

Рециклиране: Този уред трябва да се рециклира. Не го изхвърляйте в битови отпадъци; върнете го за рециклиране в мястото на продажба, от което е закупен, или го занесете в център за събиране на отпадъци.



DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

Vigtige informationer: Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, der udføres af brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.

Vandtæt apparat (IP44). Opbevares utilgængeligt for børn. Læg aldrig øret mod apparatet.

Apparatet kan høres af mennesker på visse frekvenser. Undgå at vende apparatet mod naboers have eller gård eller mod et offentligt område. Dette apparat er beregnet til brug på brugerens private ejendom.

Sådan fungerer det: Apparatet skræmmer hunde, katte, ræve, kaniner, mår og hejrer bort. Det er udstyret med en infrarød detektor, der udsender ultralyd (op til 12 meter og i en vinkel på 180°) og blinker, når der registreres bevægelse (registrering op til 14 meter og i en vinkel på 90°). Ultralydene kan næsten ikke eller slet ikke høres af mennesker, men kan være meget hørbare for visse dyr. De dyr, lydene er rettet imod, forstyrres; de ændrer deres vaner og søger et andet sted hen. Samtidigt tændes blinklampen adskillige gange og er med til at skræmme dyrene væk. Man skal vente et par uger, før en varig ændring i skadedyrenes vaner kan konstateres. Enheden kan således beskytte et areal på op til 200 m².

Angående ultralyde: De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som planter. Ultralyde trænger hverken igennem vægge, træer eller genstande.

For at opnå et optimalt resultat skal apparatet anbringes i højde med det skadedyr, der skal skræmmes bort og uden hindringer (f.eks. et træ) mellem apparatet og dyret (registreringen vil blive forstyrret og ultralydene vil blive blokeret af denne hindring).

Strømforsyning: Apparatet strømforsynes med 4 stk. D/LR20 1,5 V. batterier. Batterienes varighed (+/- 6 måneder) afhænger af, hvor ofte detektoren udløses af dyrene. Enheden kan også drives af en adapter, der ikke medfølger (220-230 V, 5 W og IP44-transformer til udendørs brug = WKT052-OUT-adapter). Sådan installeres batterierne: Sørg for, at VFD-skyderen er indstillet til OFF. Fjern dækslet ved at løsne skruerne. Sæt de 4 batterier i, så de passer til polariteterne, der er indgraveret i bunden af enheden, sæt dækslet på igen, og stram skruerne. Bemærkninger: Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. De forskellige slags batterityper, det være sig nye eller brugte batterier, må ikke blandes. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og returneres til salgsstedet, hvor de blev købt, for at få dem ind i genbrugssystemet eller afleveres på en genbrugsstation. Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Når apparatet er batteridrevet, kan det ske, at blinklyset ikke længere virker, eller at kameraet kører uafbrudt. Batterierne er sandsynligvis ikke mere tilstrækkelig opladede. Apparatet skal testes med nye batterier af god kvalitet, inden den returneres til serviceafdelingen.

Installering og indstillinger:

1) Fastgør apparatet på et solidt underlag i jorden, på et sted uden træer. Den ideelle højde er mellem ca. 10 og 80 cm, afhængigt af det pågældende dyr. Sørg for at ejendommens indgangspunkt for det dyr, som enheden rettes imod, befinder sig i apparatets strålefelt. Generelt skal terrænet og de ubudne skadedyrs vaner iagttages i forvejen.
2) Tænd apparatet ved at dreje cursoren, som indstiller frekvensen; den røde kontrollampe bekræfter apparatets korrekte drift. Drej cursoren i henhold til dyret, der skal skræmmes væk: Position: 1 til 7 = katte, 2 til 7 = hunde, 3 til 7 = ræve, 4 til 7 = mår, 5 til 7 = kaniner, 6 til 7 = hejrer.
Bemærkninger: Position 1 = den højeste frekvens (+/- 25 kHz)

og position 7 = den laveste (+/- 14 kHz). Mennesker kan høre op til 20 kHz, så det er muligt at høre en slags fløjten i bestemte positioner.

Jo mere cursoren drejes mod højre (position 7), jo lavere er frekvensen og jo større er det dækkede areal indtil max. 200 m². Visse ældre katte og hunde kan have en mindre følsom hørelse over for ultralyd med høj frekvens (og endnu mere hvis de har nedhængende ører). I så tilfælde skal cursoren drejes mod højre for at sænke frekvensen. Det kan være nødvendigt med en frekvens på 4, 5, 6 eller endog 7, hvis det drejer sig om ældre dyr. Så snart den infrarøde celle registrerer en bevægelse, udsender apparatet et blink (blinklampen kan aktiveres (ON) eller deaktiveres (OFF) med den grønne knap, der befinder sig foran på apparatet) derefter ultralyde, hvis frekvens afhænger af indstillingen, i ca. 7 sekunder. Derefter vender apparatet tilbage til hviletilstand. Hvis der stadigvæk registreres bevægelser, udsendes lyden igen efter 5 sekunder. Herefter gentages cyklusen.

Lad apparatet være tændt konstant alle døgnet 24 timer.

For at beskytte et stort areal, eller hvis løvet i området, der skal beskyttes, er særlig tæt, kan det være nødvendigt med flere apparater.

Vedligeholdelse: Sluk for apparatet og rengør det med en tør klud.

Tekniske data:

Strømforsyning: 4 stk. D/LR20 batterier.

Maksimalt strømforbrug: 2,1 W.

Lydfrekvenser: 14,3 à 25,7 kHz sinusformet afhængigt af indstillingerne.

Lyd niveauer: position 1 = 91,5 dB ved 1 m og 74,4 dB ved 5 m ; position 4 = 102 dB ved 1 m og 85,6 dB ved 5 m ; position 7 = 91,5 dB ved 1 m og 78,2 ved 5 m.

Genbrug: Dette apparat skal genanvendes. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returner det til salgsstedet, hvor det blev købt, for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

Informații importante: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, sensoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheate în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.

Aparat rezistent la apă (IP44). Nu se va lăsa la îndemâna copiilor. Nu apropiati niciodată urechea de aparat.

Aparatul poate fi audibil pentru oameni pe anumite frecvențe. Evitați orientarea aparatului către grădina sau curtea vecinilor ori către un loc public. Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea pe proprietatea privată a utilizatorului.

Funcționare: aparatul îndeplinește câinii, pisicile, vulpile, iepurii, nevastăuile și bătlanii. Acesta este echipat cu un detector cu infraroșu care emite ultrasunete (până la 12 metri și la un unghi de 180°) și clipește când este detectată o mișcare (până la 14 metri și la un unghi de 90°). Ultrasunetele sunt puțin audibile sau inaudibile pentru oameni, dar foarte perceptibile pentru anumite animale. Astfel, animalele vizate sunt deranjate; își schimbă obiceiurile și părăsesc zona. În același timp, lampa se aprinde de mai multe ori, sperind astfel animalele. Sunt necesare câteva săptămâni pentru a constata o schimbare a obiceiurilor pe termen lung. Dispozitivul poate proteja o suprafață de până la 200 m².

Despre ultrasunete: acestea rîcoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi plantele. Ultrasunetele nu traversează pereții, arborii și nici obiectele. Pentru a obține un rezultat optim, așezați aparatul la înălțimea animalului care trebuie alungat, fără niciun obstacol (un arbore de exemplu) între aparat și animal (detectarea ar putea fi perturbată, iar ultrasunetele blocate la nivelul obstacolelor respective).

Alimentare: aparatul este alimentat cu 4 baterii „D” LR20 de 1,5 V. Durata de funcționare a bateriilor (+/- 6 luni) depinde de frecvența de declanșare a detectorului provocată de animale. Opțional, dispozitivul poate fi alimentat și de un adaptor care nu este inclus (transformator de 220–230 V, 5 W și IP44 dacă este utilizat în exterior = adaptor WKT052-OUT).

Pentru a instala bateriile: cursorul variatorului de frecvență trebuie să fie în poziția OFF (oprit). Scoateți capacul, desurubând șuruburile. Așezați cele 4 baterii, respectând polaritățile gravate pe partea inferioară a dispozitivului; înlocuiți capacul și înșurubați șuruburile din nou.

Observații: bateriile care nu sunt reîncărcabile, nu vor fi reîncărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate. Bateriile uzate trebuie scoase din aparat și duse la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi depuse la centrul de colectare. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

Când aparatul funcționează pe baterii, uneori blițul nu mai funcționează sau aparatul funcționează continuu. Este posibil ca bateriile să nu mai fie suficient încărcate. Trebuie să testați aparatul utilizând baterii noi de bună calitate înainte de a îl expedia serviciului de post-vânzare.

Instalare și setări:

1) Fixați dispozitivul pe un suport solid plantat în pământ, într-un loc fără copaci. Înălțimea ideală se situează între aproximativ 10 și 80 cm, în funcție de animalul vizat. Asigurați-vă că punctul de intrare a animalului vizat pe proprietate se află în raza de acțiune a aparatului. La nivel general, observați în prealabil terenul și obiceiurile intrușilor.

2) Porniți aparatul prin rotirea cursorului care reglează frecvența; lumina roșie fixă indică faptul că acesta funcționează corect. Rotiți cursorul în funcție de animalul care trebuie alungat: poziție: de la 1 la 7 = pisici, de la 2 la 7 = câini, de la 3 la 7 = vulpi, de la 4 la 7 = dihori, de la 5 la 7 = iepuri, de la 6 la 7 = bătlani.

Observații: Poziția 1 = cea mai înaltă frecvență (+/- 25 kHz) și poziția 7 = cea mai joasă (+/- 14 kHz). Oamenii pot auzi până la 20 kHz, în anumite poziții, poate fi auzit un fel de țiuit.

Cu cât cursorul este rotit mai mult spre dreapta (poziția 7), cu atât frecvența este mai redusă, iar acoperirea este mai mare, până la max. 200 m².

Unele pisici și câini bătrâni pot avea un auz mai puțin sensibil la ultrasunetele de înaltă frecvență (cu atât mai mult dacă aceștia au urechile lăsate). În acest caz, cursorul trebuie rotit spre dreapta pentru a diminua frecvența. Pentru animalele bătrâne poate fi necesară o frecvență de 4, 5, 6 sau chiar 7.

De îndată ce celula de infraroșu detectează o mișcare, aparatul luminează (lampa se poate activa (ON) sau dezactiva (OFF) folosind butonul verde situat în partea frontală a aparatului), apoi emite ultrasunete a căror frecvență depinde de reglare, timp de aproximativ 7 secunde, apoi comută din nou în modul de veghe. Aparatul declanșează din nou după 5 secunde dacă mai sunt detectate mișcări. Ciclul este repetat ulterior.

Lăsați aparatul să funcționeze permanent, 24 h/24.

Pentru protejarea unei suprafețe vaste sau dacă frunzișul din zona respectivă este dens, pot fi necesare mai multe aparate.

Întreținere: opriți aparatul înainte de a-l curăța cu o cârpă uscată.

Date tehnice:

Alimentare: 4 baterii LR20/D.

Consum maxim de energie electrică: 2,1 W.

Frecvențe sonore: între 14,3 și 25,7 kHz, sinusoidale în funcție de setări.

Niveluri sonore: poziția 1 = 91,5 dB la 1 m și 74,4 dB la 5 m; poziția 4 = 102 dB la 1 m și 85,6 dB la 5 m; poziția 7 = 91,5 dB la 1 m și 78,2 la 5 m.

Reciclare: acest aparat trebuie reciclat. Nu se va elimina împreună cu deșeurile menajere; va fi dus la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau depus la centrul de colectare.



EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

Oluline teave: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada järelevalveta lapsed.

Veekindel seade (IP44). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi pange kõrva seadme vastu.

Seade võib teatud sagedustel töötades inimesele kuuldav olla. Ärge suunake seadet naabruskonnas asuva aia, hoovi või avalikus kasutuses territooriumi poole. Seade on mõeldud kasutamiseks kasutaja eramaal.

Toime: Seade tõrjub koeri, kasse, rebaseid, jäneseid, nirke ja haigruid. Seadmel on infrapunaandur, mis edastab liikumise tuvastamisel ultraheli (tuvastab liikumise kuni 12 meetri kauguselt ja 180° raadiuses) ja valgatusi (tuvastab liikumise kuni 14 meetri kauguselt ja 90° raadiuses). Ultraheli on inimesele vähesel määral kuuldav või täiesti kuuldamatu, kuid mida teatud loomad kuulevad väga hästi. Seade häirib neid loomi, mistõttu nad muudavad oma käitumist ja põgenevad. Samas

WK0054-010724

vilgub välklamp korduvalt ja aitab ka peletada loomi. Harjumusmuutuse tähendamiseks pikemas perspektiivis kulub mitu nädalat. Seade võimaldab sellisena kuni 200 m² ala kaitsemise.

Teave ultraheli kohta: Need pörkuvad siledatelt pindadelt, kuid neelduvad pehmetes materjalides, nagu taimed. Ultrahellilained ei läbista seinu, puid ega esemeid. Optimaalse tulemuse tagamiseks paigaldage seade peletatava loomaga samale kõrgusele nii, et seadme ja looma vahel ei oleks takistusi (näiteks puud; takistus segab liikumise tuvastamist ja blokeerib ultrahellilaineid).

Toide: Seadmele annavad toite neli akut „D“ LR20 1,5 V. Patareide kestvus (+/- 6 kuud) oleneb loomade poolt põhjustatud detektori käivitamise sagedusest. Lisaks on seadet võimalik kasutada ka lisavarustusena saadaval oleva adapteriga (muundur 220–230 V, 5 W) ja IP44 kasutamiseks välitingimustes = adapter WKT052-OUT).

Patareide paigaldamiseks: veenduge, et sagedusmuunduri regulaator oleks asendis OFF. Eemaldage kate, keerates kruvid lahti. Sisestage 4 patareid, jälgides seadme põhjale märgitud poolusi, pange kaas tagasi ja keerake kruvid kinni.

Märkused: Mittelaetavaid patareid ei tohi uuesti laadida. Erinevat tüüpi patareid või uusi ja kasutatud patareid ei tohi kasutada samaaegselt. Kasutatud patareid tuleb utiliseerimiseks viia tagasi müügikohta, kust need olid ostedud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid eemaldada. Toiteklendid ei tohi olla lühised.

Kui seade töötab patareidega, võib juhtuda, et välklamp ei tööta enam või seade jääb pidevalt tööle. Tõenäoliselt ei ole sel juhul patareid piisavalt laetud. Seadet tuleks testida uute kvaliteetsete patareidega, enne kui saadate seadme müügiärgsesse hooldusse.

Paigaldamine ja seadistamine:

1) Kinnitage seade stabiilsele maapinnal asuvalle alusele kohta, kus ei ole puid. Ideaalne kõrgus on olenevalt sihtloomast ligikaudu 10–80 cm. Veenduge, et sihtlooma kinnistule sisenemise koht oleks seadme tööalatuses. Üldisemalt jälgige esmalt maastikku ja sisetungijate harjumusi.

2) Lülitage seade sisse, pöörates sageduse regulaatorit; pidevalt põlev punane märgutuli tähistab seadme korralikku töötamist. Pöörake regulaatorit vastavalt tõrjutavale loomale: Asend: 1–7 = kassid, 2–7 = koerad, 3–7 = rebased, 4–7 = kärbid, 5–7 = jäneseid, 6–7 = häigrud.

Märkused: Asend 1 = kõrgeim sagedus (+/- 25 kHz) ja asend 7 = madalaim sagedus (+/- 14 kHz). Inimene kuuleb kuni 20 kHz, seega on teatud kohtades kuulda omamoodi susinat.

Mida rohkem keerata regulaatorit paremale (asend 7), seda madalam on helisagedus ja suurem tööulatust (kuni 200 m²). Vanemate kasside või koerte kuulmine ei pruugi olla kõrgsagedusliku heli suhtes kuigi tundlik (eriti kui neil on lontis kõrvad). Sel juhul tuleb keerata regulaatorit sageduse vähendamiseks paremale. Eakate loomade puhul võib olla vaja valida sagedus 4, 5, 6 või isegi 7.

Kui infrapunaelement märkab liikumist, tekib seade 7 sekundi jooksul välgu (välklampi saab aktiveerida (SEES) või desaktiveerida (VÄLIAS) rohelise nupu abil, mis asub seadme esiküljel) ning seejärel ultraheli, mille sagedus oleneb seadistusest, ja lülitub seejärel uuesti ooterežiimile. Kui liikumine ei lakka, lülitub seade 5 sekundi pärast uuesti sisse. Seejärel tsüklil kordub.

Laske seadmel ööpäevaringselt töötada.

Rohke taimestikuga või suure maa-ala kaitsmiseks võib olla tarvis mitut seadet.

Hooldus: Lülitage seade välja ja puhastage seda kuiva lapiga.

Tehnilised andmed:

Elektritoiteallikas: 4 akut LR20/D.

Maksimaalne energiatarve: 2,1 W.

Helisagedused: 14,3 kuni 25,7 kHz olenevalt seadistustest.

Müratasemed: asend 1 = 91,5 dB 1 m kaugusel ja 74,4 dB 5 m kaugusel; asend 4 = 102 dB 1 m kaugusel ja 85,6 dB 5 m kaugusel; asend 7 = 91,5 dB 1 m kaugusel ja 78,2 dB 5 m kaugusel.

Jäätmekäitlusega seotud nõuded: See seade tuleb utiliseerida jäätmekäitlussüsteemi kaudu. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka; viige see utiliseerimiseks tagasi müügikohta, kust see oli ostedud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti.



SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Dôležité informácie: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu.

Vodotesné zariadenie (IP 44). Uchovávať mimo dosahu detí. Nikdy neprikladajte ucho k zariadeniu.

Zariadenie môže byť počuteľné pre človeka pri určitých frekvenciách. Vyhňte sa nasmerovaniu zariadenia do susednej záhrady alebo dvora alebo na verejnú miestnosť. Toto zariadenie je určené na používanie na súkromnom pozemku používateľa.

Použitie: Zariadenie odpudzuje psy, mačky, líšky, králiky, lasice a volavky. Je vybavené infračerveným detektorom, ktorý pri zistení pohybu spustí vysielanie ultrazvuku (do vzdialenosti 12 metrov a pod uhlom 180°) a bliká (dosah detekcie do 14 metrov a pod uhlom 90°). Ultrazvuk je pre človeka sotva alebo vôbec počuteľný, ale pre niektoré zvieratá je veľmi dobre počuteľný. Cielené zvieratá sú preto vyrušené, zmenia svoje zvyky a presunú sa inam. Súčasne sa niekoľkokrát rozsvieti blikajúca lampa, ktorá pomáha plašiť zvieratá. Dlhodobejšia zmena návykov sa prejaví až po niekoľkých týždňoch Zariadenie tak dokáže ochrániť plochu až 200 m².

O ultrazvuku: Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako rastliny, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami, stromami ani predmetmi. Na dosiahnutie najlepších výsledkov umiestnite zariadenie vo výške zvieratá, ktoré chcete odpudiť, bez akejkoľvek prekážky (napr. stromu) medzi zariadením a zvierateľom (detekcia by bola narušená a ultrazvuk by bol na tejto prekážke blokovaný).

Napájanie: Zariadenie je napájané 4 x 1,5 V batériami LR20 „D“. Výdrž batérie (+/- 6 mesiacov) závisí od toho, ako často je

detektor spúšťaný zvieratami. Doplnkovo môže byť zariadenie napájané aj adaptérom, ktorý nie je súčasťou dodávky (transformátor 220 – 230 V, 5 W a IP44, ak sa používa vonku = adaptér WKT052-OUT).

Postup inštalácie batérii: Skontrolujte, či je posuvník frekvenčného meniča nastavený na OFF. Demontujte kryt odskrutkovaním skrutiek. Vložte 4 batérie, pričom dodržujte polaritu uvedenú na spodnej strane zariadenia, nasadte kryt a zaskrutkujte skrutky späť.

Poznámky: Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nemali by ste kombinovať rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie. Použité batérie by sa mali zo spotrebiča vybrať a vrátiť v mieste nákupu na recykláciu alebo odovzdať a skládku odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, batérie by sa mali vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

Keď sa zariadenie napája z batérií, môže sa stať, že blesk prestane fungovať alebo zariadenie môže fungovať nepretržite. Je pravdepodobné, že batérie už nie sú dostatočne nabité. Zariadenie by sa malo pred vrátením do servisu otestovať s novými kvalitnými batériami.

Umiestnenie a nastavenie:

1) Zariadenie pripevnite na pevný stojan osadený do zeme, na miesto bez stromov. Ideálna výška je približne 10 až 80 cm v závislosti od cieľného zvieratá. Uistite sa, že miesto vstupu cieľového zvieratá na pozemok je v dosahu zariadenia. Všeobecne platí, že je potrebné vopred pozorovať terén a zvyky votrlecov.

2) Zariadenie zapnite otočením otočného gombíka, ktorým sa nastavuje frekvencia. Keď zariadenie funguje správne, rozsvieti sa červená svetelná kontrolka. Otočte kurzorom podľa zvieratá, ktoré chcete odplašiť: Poloha: 1 až 7 = mačky; 2 až 7 = psy; 3 až 7 = líšky; 4 až 7 = kuny; 5 až 7 = králiky; 6 až 7 = volavky.

Poznámky: Poloha 1 = najvyššia frekvencia (+/- 25 kHz) a poloha 7 = najnižšia (+/- 14 kHz). Ľudia počujú frekvenciu do 20 kHz, takže v určitých polohách je počuť niečo ako pískanie.

Čím viac vpravo (poloha 7), tým nižšia frekvencia a väčšie pokrytie až do maximálnej plochy 200 m².

Niektoré staršie mačky alebo psy môžu mať menej citlivý sluch na vysokofrekvenčný ultrazvuk (najmä ak majú prevísnuté uši). V tomto prípade je potrebné otočiť posuvník doprava, aby sa frekvencia znížila. U týchto starších zvierat môže byť potrebná frekvencia 4, 5, 6 alebo dokonca 7.

Hneď ako infračervený snímač zaznamená pohyb, zariadenie vyšle záblesk (zábleskovú lampu možno zapnúť alebo vypnúť zeleným tlačidlom na prednej strane zariadenia) a potom ultrazvuk s frekvenciou, ktorá závisí od nastavenia. Približne po 7 sekundách sa vráti do pohotovostného režimu. Ak zariadenie registruje pohyb i naďalej, po 5 sekundách sa znovu spustí. Tento cyklus sa ďalej opakuje.

Nechajte zariadenie bežať nepretržite 24 hodín denne.

Ak potrebujete chrániť väčšiu plochu alebo ak sa v danom priestore nachádza hustá výsadba, pravdepodobne bude nutné použiť viacero zariadení.

Údržba: Spotrebič vypnite a utrite ho suchou handričkou.

Technické údaje:

Elektrické napájanie: 4 batérie typu LR20/D.

Maximálna spotreba: 2,1 W.

Zvukové frekvencie: 14,3 až 25,7 kHz sinusoidálne, v závislosti od nastavenia.

Hladiny hluku: poloha 1 = 91,5 dB na 1 m a 74,4 dB na 5 m; poloha 4 = 102 dB na 1 m a 85,6 dB na 5 m; poloha 7 = 91,5 dB na 1 m a 78,2 na 5 m.

Recyklácia: Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhadzujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykláciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



LV

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uziņai.

Svarīga informācija: Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotāļatari ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības. Ūdensnecaurlaidīga ierīce (IP44). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Nekādā gadījumā nelieciet ausi pie ierīces.

Noteiktās frekvencēs cilvēks var sadzirdēt ierīces darbību. Izvairieties vērst ierīci uz kaimiņu dārzu, pagalmu vai sabiedrisku vietu. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai lietotāja privātajā tīpašumā.

Darbība: Ierīce atbaida suņus, kaķus, lapsas, zaķus, caunas un gārņus. Tā ir aprīkota ar infrasarkano detektoru, kas iedarbina ultraskaņas emisiju (līdz 12 metriem un 180° leņķī) un zibsnī kustības laikā (uztveršana līdz 14 metriem un 90° leņķī). Ultraskaņas signāls ir maz dzirdams vai nemaz nav dzirdams cilvēkiem, bet to ļoti labi sadzird atsevišķi dzīvnieki. Attiecīgie dzīvnieki tiek iztraucēti; tie maina savus ieradumus un pārvietojas citur. Vienlaikus lukturnis ar zibšņiem iedegas vairākas reizes, tādējādi veicinot dzīvnieku aizbaidīšanu. Lai novērotu ieradumu maiņu ilgtermiņā, ir jānogaida pāris nedēļas. Tādējādi ierīce var aizsargāt platību līdz 200 m².

Par ultraskaņu: Tā atstaroas no gludām virsmām, bet to absorbē mīksti materiāli, piemēram, augi. Ultraskaņa neiet cauri sienām, kokiem, priekšmetiem.

Lai iegūtu optimālu rezultātu, ierīce jānovieto atbaidāmo dzīvnieku līmenī tā, lai starp ierīci un dzīvniekiem nebūtu nekādu šķēršļu (piemēram, koks) (citādi uztveršana būs traucēta un šķērslis šo ultraskaņu bloķēs).

Barošanas avoti: Ierīce darbojas ar 4 x 1,5 V LR20 D tipa baterijām. Bateriju darbības ilgums (+/- 6 mēneši) ir atkarīgs no tā, cik bieži dzīvnieki izraisa detektora ieslēgšanos. Pēc izvēles ierīci var darbināt arī ar adapteri, kas nav komplektā (220-230 V, 5 W un IP44 transformators, ja lietošana ārpus telpām = WKT052-OUT adapteris).

Lai ievietotu baterijas: Pārlecinieties, ka frekvences pārlēdzēja kursors ir pagriezts pozīcijā OFF (Izslēgts). Nonemiet pārsegu, atskrūvējot skrūves. Ievietojiet 4 baterijas, ievērojot polaritāti, kas iegravēta ierīces apakšā, uzlieciet pārsegu un ieskrūvējiet skrūves atpakaļ.

Piezīmes: Nedrīkst atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav uzlādējamas. Nedrīkst vienlaikus izmantot dažāda veida baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jānodod atbilstošajam pārstrādes tirdzniecības vietā, kurā tās tika iegādātas, vai citā pienamšanas

WK0054-010724

punktā. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, baterijas ir jāizņem. Strāvas padeves spaiļes nedrīkst pakļaut īssavienojumam. Ja ierīce darbojas ar baterijām, zibsnis var vairs nedarboties vai ierīce var darboties nepārtraukti. Iespējams, ka bateriju uzlādes līmenis vairs nav pietiekams. Pirms ierīces nosūtīšanas pēcpārdošanas servisam lūdzam pārbaudīt ierīci ar jaunām augstas kvalitātes baterijām.

Uzstādīšana un iestatījumi:

1) Uzstādiet ierīci uz stingra statīva, kas ievietots zemē, vietā, kur nav koku. Vispiemērotākais augstums ir no 10 līdz 80 cm, atkarībā no atbaidāmā dzīvnieka. Raugieties, lai vieta, pa kuru attiecīgais dzīvnieks ienāk īpašumā, atrastos ierīces darbības laukā. Kopumā iepriekš izpētiet apvidu un dzīvnieku paradumus.

2) Ieslēdziet ierīci, pagriezot kursoru, ar kuru regulē frekvenci; sarkana pastāvīga gaismaņa liecina par ierīces pareizu darbību. Pagrieziet kursoru atkarībā no atbaidāmā dzīvnieka: Pozīcija: 1 līdz 7 = kakli, 2 līdz 7 = suni, 3 līdz 7 = lapsas, 4 līdz 7 = zebiekstes, 5 līdz 7 = zaķi, 6 līdz 7 = gārni.

Piezīmes: 1. pozīcija = visaugstākā frekvence (+/-25 kHz) un 7. pozīcija = viszemākā frekvence (+/-14 kHz). Cilvēki var dzirdēt līdz 20 kHz, tāpēc noteiktās pozīcijās ir dzirdama tāda kā šņākoņa. Jo vairāk kursors pagriezts pa labi (7. pozīcija), jo frekvence ir zemāka un pārklājums ir lielāks — līdz pat 200 m².

Daži vecāki kaķi vai suni varētu būt mazāk jutīgi pret augstas frekvences ultraskaņas signāliem (īpaši, ja viņiem ir nokarenas ausis). Šādā gadījumā pagrieziet kursoru pa labi, lai pazeminātu frekvenci. Šiem vecākajiem dzīvniekiem varētu būt nepieciešama 4., 5., 6. vai pat 7. frekvence.

Ja infrasarkanais sensors uztver kustību, ierīce raida zibšņus (zibspuldzes lukturi var ieslēgt (ON) vai izslēgt (OFF) ar zaļo pogu ierīces priekšpusē) aptuveni 7 sekundes ierīce raida ultraskaņas signālu, kura frekvence ir atkarīga no iestatījuma, un pēc tam atgriežas gaidīšanas režīmā. Ja kustība turpinās, ierīce aktivizējas vēlreiz pēc 5 sekundēm. Pēc tam cikls atkārtojas.

Laijiet ierīci nepārtraukti darboties 24 stundas diennaktī.

Lai aizsargātu lielu teritoriju vai ja aizsargājamā teritorijā ir blīva lapotne, varētu būt nepieciešamas vairākas ierīces.

Apkope: Izslēdziet ierīci un notīriet to ar sausu drānu.

Tehniskie dati:

Elektriskā barošana: 4 LR20/D tipa baterijas.

Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 2,1 W.

Skaņas frekvences: 14,3 līdz 25,7 kHz sinusoidālas, atkarībā no iestatījumiem.

Trokšņu līmenis: 1. pozīcija = 91,5 dB 1 m attālumā un 74,4 dB 5 m attālumā; 4. pozīcija = 102 dB 1 m attālumā un 85,6 dB 5 m attālumā; 7. pozīcija = 91,5 dB 1 m attālumā un 78,2 5 m attālumā.

Pārstrāde: Šī ierīce ir nododama otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos, nododiet to otrreizējai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tā tiks iegādāta, vai citā pieņemšanas punktā.



HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

Važne informacije: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezano rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Vodootporni uređaj (IP44). Čuvajte izvan dohvata djece. Nikada ne stavljajte uho na uređaj.

Na nekim frekvencijama uređaj mogu čuti ljudi. Izbjegavajte usmjerenje uređaja prema vrtu ili dvorištu susjedstva ili prema javnom mjestu. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu na privatnom vlasništvu korisnika.

Način rada: Uređajem se odbijaju psi, mačke, lisice, zečevi, lasice i čaplje. Opremljen je infracrvenim detektorom kojim se pokreće emisija ultrazvučnih zvukova (do 12 metara i pod kutom od 180 °) i bljeskova tijekom kretanja (otkrivanje do 14 metara i pod kutom od 90 °). Ultrazvučne zvukove neznatno čuju ili ne čuju ljudi, ali ga jako čuju neke životinje. Ciljane životinje čuju zvuk koji im smeta pa mijenjaju svoje navike i odlaze negdje drugdje. Istodobno, lampa bljeska i uključuje se nekoliko puta čime se olakšava zastrašivanje životinja. Morate pričekati dva tjedna prije nego što primijetite promjenu navika tijekom dugoročnog razdoblja. Uređajem se tako može zaštititi površina do 200 m².

Objašnjenje ultrazvučnog zvuka: On se odbija od glatkih površina, ali ga upijaju mekani materijali kao što su biljke. Ultrazvučni zvuk ne prolazi kroz zidove, stabla i predmete.

Radi postizanja optimalnih rezultata postavite uređaj na visinu životinje koju želite otjerati, ali pazite da nema nikakvih prepreka (primjerice drvo) između uređaja i životinje (otkrivanje se ometa i ultrazvučni zvuk bi zapriječila ova prepreka).

Napajanje: Uređaj se napaja uporabom četiriju baterija „D“ LR20 od 1,5 V Trajanje baterija (+/- šest mjeseci) ovisi o učestalosti aktiviranja detektora prouzročениh kretanjima životinjama. Dodatno se uređaj također može napajati preko prilagodnika koji se ne isporučuje (prilagodnik 220 do 230 V, 5 W, a koji ima oznaku IP44 ako se upotrebljava na vanjskoj površini = prilagodnik WKT052-OUT).

Kako se postavlja baterije: Provjerite je li prekidač za prilagođavanje frekvencije postavljen u položaj ISKLUČENO. Odvijanjem vijka skinite poklopac. Umetnite četiri baterije pri čemu pazite na položaje polova naznačenih na donjem dijelu uređaja, postavite poklopac i ponovno zavijte vijak.

Napomene: Nepunje baterije ne smiju se ponovno puniti. Različite se vrste baterija ili nove i upotrebljavane baterije ne smiju miješati. Upotrebljavane se baterije moraju izvaditi iz uređaja i odnijeti na prodajno mjesto gdje su kupljene kako bi se stavile u sustav recikliranja ili odložile na mjesto za odlaganje otpada. Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, baterije se trebaju ukloniti. Na terminalima se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

Kada uređaj radi na baterije, događa se da bljeskalica ne radi ili da uređaj radi kontinuirano. Vrlo je vjerojatno da baterije nisu dovoljno napunjene. Uređaj se treba testirati uporabom novim, kvalitetnih baterija prije nego što ga vratite odjelu za servisiranje.

Postavljanje i namještanje:

1.) Pričvrstite uređaj na čvrsti nosač utisnut u tlo na mjestu bez stabla. Idealna je visina približno između 10 i 80 cm ovisno o ciljanoj životinji. Pazite da je točka ulaska ciljane životinje u objekt unutar opsega uređaja. Općenitije prethodno razmotrite teren i promatrajte navike općine.

2.) Uključite uređaj okretanjem klizača kojim se postavlja frekvencija; signalnom lampicom koja stalno svijetli crveno potvrđuje se ispravan rad uređaja. Okrenite prekidač prema životinji koju želite otjerati: Položaj: od 1 do 7 = mačke, od 2 do 7 = psi, od 3 do 7 = lisice, od 4 do 7 = kune, od 5 do 7 = zečevi, od 6 do 7 = čaplje.

Napomene: Prvi položaj = najviša frekvencija (+/- 25 kHz) i sedmi položaj = najniža frekvencija (+/- 14 kHz). Ljudi mogu čuti zvukove do 20 kHz pa se na određenim položajima može čuti neka vrsta zvižduka.

Što se prekidač više okrene udesno (sedmi položaj), to je niža frekvencija i veća pokrivenost do najviše 200 m².

Neke mačke i stariji psi mogu imati manje osjetljiv sluh za visoke frekvencije ultrazvučnog zvuka (posebice ako imaju obješene uši). U tom slučaju prekidač se treba okrenuti udesno kako biste smanjili frekvenciju. Za te starije životinje možda je potrebna četvrt, peta, šesta ili čak sedma frekvencija.

Čim se infracrvenom čelijom otkrije kretanje, uređaj emitira bljesak (bljeskalica se može uključiti (ON) ili isključiti (OFF) zelenim gumbom na prednjoj strani uređaja), a zatim ultrazvučni zvuk čija frekvencija ovisi o postavci, približno sedam sekundi, a zatim se vraća u stanje mirovanja. Uređaj se ponovo uključuje nakon pet sekundi ako još uvijek otkrivaju pokreti. Ciklus se nakon toga ponavlja.

Pustite uređaj da radi neprekidno 24 sata dnevno.

Da biste zaštitili veliki prostor ili ako se u području koje želite zaštititi nalazi gusto lišće, možda vam je potrebno više uređaja.

Održavanje: Isključite uređaja i očistite ga suhom krpom.

Tehnički podaci:

Napajanje električnom energijom: četiri baterije LR20/D.

Najveća potrošnja električne energije: 2,1 W.

Frekvencije zvuka: 14,3 do 25,7 kHz sinusoidalnog zvuka ovisno o postavkama.

Zvučne razine: položaj 1 = 91,5 dB na 1 m i 74,4 dB na 5 m; položaj 4 = 102 dB na 1 m i 85,6 dB na 5 m; položaj 7 = 91,5 dB na 1 m i 78,2 na 5 m.

Recikliranje: Ovaj se uređaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, već ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja ili se odložio u strojevanju za zbrinjavanje otpada.



FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Tärkeää tietoa: Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja

jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

Vesitiivisyys laite (IP44). Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan aseta korvaa laitetta vasten.

Ihmiskorva saattaa kuulla laitteen äänen tietyillä taajuuksilla. Älä suuntaa laitetta kohti naapurin pihaa tai puutarhaa tai julkista aluetta. Laite on tarkoitettu käytettäväksi omistajan omalla yksityisalueella.

Toiminta: Laite karkottaa koirat, kissat, ketut, jänikset, näätäeläimet ja haikarat tai muut samankaltaiset linnut. Siinä on infrapunatunnistin, joka alkaa lähettää ultraääniä (enintään 12 metrin päähän ja 180 asteen kulmassa) sekä valonvälähdyksiä havaitsemaan liikkettä (havaitseminen toimii 14 metrin päähän ja 90 asteen kulmassa). Ihminen kuulee ultraääniä vain heikosti tai ei lainkaan, mutta tietyt eläimet kuulevat nämä äänet erittäin hyvin. Ääni häiritsee kohteena olevia eläimiä, joten ne muuttavat tottumuksiaan ja siirtyvät muualle. Samaan aikaan lamppu karkottaa eläimiä syttymällä uloste kertoja. Kestää muutaman viikon, että tottuminen muuttumisen on havaittavissa pitkällä aikavälillä. Laite pystyy suojaamaan enintään 200 m²-n aluetta.

Tietoa ultraäänestä: Ultraäänet kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imeytyvät kasvien kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänet eivät läpäise seiniä, puuta tai esineitä.

Parhaan tuloksen saat, kun asennat laitteen eläinten korkeudelle siten, ettei laitteen ja eläinten väliin jää mitään estettä (esimerkiksi puuta), joka voi häiritä tunnistusta ja estää ultraäänen etenemistä.

Virransyöttö: Laite toimii neljällä D-paristolla, LR20 1,5 V. Paristojen kesto (+/- 6 kk) riippuu siitä, kuinka usein eläimet käynnistävät tunnistimen toiminnan. Laitetta voidaan käyttää vaihtoehdoisesti myös erikseen hankittavalla sovitimella (muuntaja 220–230 V, 5 W ja IP44, jos laitetta käytetään ulkona = sovitin WKT052-OUT).

Paristojen asentaminen: Varmista, että taajuudenvaihtovalitsin on OFF-asennossa. Poista kansi irrottamalla ruuvit. Aseta 4 paristoa laitteen pohjaan kaiverrettujen napaisuuksien mukaisesti, aseta kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

Huom.: Muita kuin ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Eri paristotyyppejä tai usia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Käytetyt paristot on poistettava laitteesta ja vietävä ostopaikkaan kierrätettäväksi tai keräyspisteeseen. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, paristot kannattaa poistaa. Virtanapojia ei saa oikosulkea.

Kun laitetta käytetään paristoilla, valo saattaa lakata toimimasta tai laite olla jatkuvasti toiminnassa. Paristojen varaus ei todennäköisesti enää riitä. Testaa laitteen toiminta uusilla, laadukkailla paristoilla ennen sen toimittamista huoltoon.

Asennus ja säädöt:

1) Kiinnitä laite tukevalle, maahan asennetulle alustalle. Valitse paikka, jota puut eivät varjosta. Paras korkeus on noin 10–80 cm sen mukaan, mitä eläimiä halutaan karkottaa. Varmista, että karkotettava eläin tulee alueelle laitteen toiminta-alueella olevasta kohdasta. Yleisesti ottaen tarkkaile maastoa ja karkotettavan eläimen tottumuksia etukäteen.

2) Käynnistä laite kääntämällä taajuudensäätövalitsinta. Punainen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti sen merkiksi, että laite toimii oikein. Käännä valitsinta karkotettavan eläimen mukaan: Asento: 1–7 = kissat, 2–7 = koirat, 3–7 = ketut, 4–7 = näädat, 5–7 = jänikset, 6–7 = haikarat.

Huom.: Asento 1 = kaikkein korkein taajuus (+/- 25 kHz) ja asento 7 = kaikkein matalin taajuus (+/- 14 kHz). Ihmiskorva erottaa enintään 20 kHz:n taajuuden, joten saatat kuulla tietyissä asennoissa eräänlaista vihellystä.

Mitä pidemmällä oikealla osoitin on (asento 7), sitä matalampi taajuus on ja sitä suuremman alan laite suojaa (enintään 200 m²). Joillakin ikääntyneillä kissoilla ja koirilla voi olla heikentynyt kuuloaisti korkeataajuisen ultraäänen suhteen (luppakorvaisilla vieläkin todennäköisemmin). Tällöin osoitinta on siirrettävä oikealle taajuuden madaltamiseksi. Näille ikääntyneille eläimille saatetaan tarvita taajuutta 4, 5, 6 tai jopa 7.

Kun infrapunakenno havaitsee liikettä, laite lähettää valonvälähdyksen (lamppu voidaan laittaa päälle – ON – tai pois päältä – OFF – laitteen etupuolella olevalla vihreällä painikkeella) ja sitten ultraääntä laitteen säätöjen mukaisella taajuudella noin seitsemän sekunnin ajan ja palaa sitten valmiustilaan. Laite käynnistyy uudelleen noin viiden sekunnin kuluttua, jos se havaitsee yhä liikettä. Sykli toistuu yhä uudelleen.

Pidä laite toiminnassa jatkuvasti ympäri vuorokauden.

Jos halutaan suojata laaja alue tai jos suojaattavan alueen kasvillisuus on tiheää, on syytä käyttää useampia laitteita.

Huolto: Sammuta laite ja puhdista se kuivalla liinalla.

Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 4 LR20/D-paristoa.

Sähkönkulutus enintään: 2,1 W.

Äänentaajuus: sinitaajuus 14,3–25,7 kHz asetusten mukaan.

Äänenvoimakkuudet: asento 1 = 91,5 dB / 1 m ja 74,4 dB / 5 m; asento 4 = 102 dB / 1 m ja 85,6 dB / 5 m; asento 7 = 91,5 dB / 1 m ja 78,2 / 5 m.

Kierrättäminen: Tämä laite on kierrätettävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävittämistä varten tai vie asianmukaiseen keräyspisteeseen.



FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Informations importantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Appareil étanche (IP44). Tenir hors de portée des enfants. Ne jamais coller l'oreille contre l'appareil.

L'appareil peut être audible pour les humains sur certaines fréquences. Éviter d'orienter l'appareil vers le jardin ou la cour du voisinage, ou vers un lieu public. Cet appareil est prévu pour un usage sur la propriété privée de l'utilisateur.

Fonctionnement : L'appareil repousse les chiens, chats, renards, lapins, fouines et hérons. Il est équipé d'un détecteur infrarouge

qui enclenche l'émission d'ultrasons (jusqu'à 12 mètres et sur un angle de 180°) et de flashes lors d'un mouvement (détection jusqu'à 14 mètres et sur un angle de 90°). Les ultrasons sont peu ou pas audibles par les humains mais très audibles par certains animaux. Les animaux ciblés sont donc dérangés ; ils changent leurs habitudes et partent ailleurs. En même temps, la lampe flash s'allume plusieurs fois et contribue ainsi à effrayer les animaux. Il faut attendre quelques semaines avant de constater un changement d'habitude sur le long terme. L'appareil permet ainsi de protéger une surface allant jusqu'à 200 m².

À propos des ultrasons : Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les plantes. Les ultrasons ne traversent pas les murs, ni les arbres, ni les objets.

Pour un résultat optimal, placer l'appareil à la hauteur de l'animal à repousser, sans aucun obstacle (un arbre par exemple) entre l'appareil et l'animal (la détection serait perturbée et les ultrasons seraient bloqués sur cet obstacle).

Alimentation : L'appareil est alimenté par 4 piles « D » LR20 1,5 V. La durée des piles (+/- 6 mois) dépend de la fréquence de déclenchement du détecteur provoquée par les animaux. En option, l'appareil peut aussi être alimenté par un adaptateur non fourni (transformateur 220-230 V, 5 W et IP44 si usage extérieur = adaptateur WKT052-OUT).

Pour installer les piles : S'assurer que le curseur de variateur de fréquence est positionné sur OFF. Oter le couvercle en dévissant les vis. Placer les 4 piles en respectant les polarités qui sont gravées sur le fond de l'appareil, remettre le couvercle et revisser les vis.

Remarques : Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et rapportées au point de vente où elles ont été achetées pour entrer dans le système de recyclage ou déposées en déchetterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, il arrive que le flash ne fonctionne plus ou que l'appareil fonctionne en continu. Il est probable que les piles ne soient plus suffisamment chargées. Il faut tester l'appareil avec des piles neuves de bonne qualité avant de le renvoyer au service après-vente.

Installation et réglages :

1) Fixer l'appareil sur un support solide planté dans le sol, dans un lieu sans arbre. La hauteur idéale se situe entre 10 et 80 cm environ, selon l'animal ciblé. Veiller à ce que le point d'entrée de l'animal ciblé dans la propriété soit dans le champ d'action de l'appareil. Plus généralement, observer au préalable le terrain et les habitudes des intrus.

2) Allumer l'appareil en tournant le curseur qui règle la fréquence ; le témoin lumineux rouge fixe atteste du bon fonctionnement. Tourner le curseur selon l'animal à repousser : Position : 1 à 7 = chats ; 2 à 7 = chiens ; 3 à 7 = renards ; 4 à 7 = fouines ; 5 à 7 = lapins ; 6 à 7 = hérons.

Remarques : Position 1 = la plus haute fréquence (+/- 25 kHz) et position 7 = la plus basse (+/- 14 kHz). Les humains peuvent entendre jusqu'à 20 kHz, un genre de sifflement peut donc être entendu sur certaines positions.

Plus le curseur est tourné vers la droite (position 7), plus la fréquence est basse et plus la couverture est grande jusqu'à 200 m² maximum.

Certains chats ou chiens âgés peuvent avoir une ouïe moins sensible aux ultrasons de haute fréquence (d'autant plus s'ils ont les oreilles tombantes). Dans ce cas, il faut tourner le curseur vers la droite pour baisser en fréquence. Une fréquence de 4, 5, 6 ou même 7 peut être nécessaire sur ces animaux âgés. Dès que la cellule infrarouge détecte un mouvement, l'appareil émet un flash (la lampe flash peut être activée (ON) ou désactivée (OFF) avec le bouton vert situé sur le devant de l'appareil) puis des ultrasons dont la fréquence dépend du réglage, pendant environ 7 secondes, puis se remet en mode veille. L'appareil se déclenche de nouveau après 5 secondes si des mouvements sont toujours détectés. Le cycle se répète par la suite.

Laisser l'appareil fonctionner en permanence 24h/24.

Pour protéger une grande surface, ou si le feuillage de la zone à protéger est dense, plusieurs appareils peuvent être nécessaires.

Maintenance : Eteindre l'appareil et le nettoyer avec un chiffon sec.

Données techniques :

Alimentation électrique : 4 piles LR20/D.

Consommation électrique maximale : 2,1 W.

Fréquences sonores : 14,3 à 25,7 kHz sinusoidales en fonction des réglages.

Niveaux sonores : position 1 = 91,5 dB à 1 m et 74,4 dB à 5 m ; position 4 = 102 dB à 1 m et 85,6 dB à 5 m ; position 7 = 91,5 dB à 1 m et 78,2 à 5 m.

Recyclage : Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



NO

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og spar på instruksjonene for ev. fremtidig referanse.

Viktig informasjon: Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn. Vanntett apparat (IP44). Oppbevares utilgjengelig for barn. Legg aldri øret inn til enheten.

Apparatet er hørbart av mennesker på visse frekvenser. Unngå å vende apparatet mot hagen, naboens gårdsplass eller mot et offentlig sted. Dette apparatet er beregnet for bruk på brukerens private eiendom.

Drift: Apparateret skremmer bort hunder, katter, rever, kaniner, steinmår og hegrer. Den er utstyrt med en infrarød detektor som sender ut ultralyd (opptil 12 meter og i en vinkel på 180°) og blinker ved bevegelse (registrerer bevegelse på opptil 14 meter og i en vinkel på 90°). Ultralyd er knapt eller ikke hørbart for mennesker, men svært hørbart for visse dyr. Disse dyrene blir derfor forstyrret, endrer vanene sine og går andre

steder. Samtidig tenner blitsen flere ganger og bidrar på denne måten til å skremme dyrene. Beregn noen få uker før du vil kunne konstatere en endring i vaner på lang sikt. Apparatet kan dermed beskytte et område på opptil 200 m².

Om ultralyd: Ultralyd reflekteres tilbake når den treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer, som for eksempel planter. Ultralyd går ikke gjennom vegger, trær eller gjenstander. For optimale resultater, plasser enheten i høyden til dyret som skal skremmes, uten hindringer (som et tre) mellom enheten og dyret (hindringer forstyrrer registreringen og blokkerer ultralyden).

Energiforsyning: Apparatet drives av 4 «D» 1,5 V LR20-batterier. Varigheten til batteriene (+/- 6 måneder) avhenger av hvor ofte detektoren utløses av dyrebevegelser. Apparatet kan også drives av en adapter, følger ikke med (transformator på 220–230V, 5 W og IP44 ved bruk utendørs = WKT052-OUT-adapter).

Slik setter du inn batteriene: Kontroller at glidebryter for frekvens er satt til AV. Fjern dekslet ved å skru ut skruene. Sett inn de 4 batteriene riktig vei i forhold til polaritetene som er gravert på bunnen av apparatet, sett på dekslet igjen og skru skruene inn igjen.

Merknader: Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp igjen. Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier må ikke blandes. Brukte batterier må fjernes fra apparatet og leveres tilbake til salgsstedet for riktig kurling eller leveres til en miljøstasjon. Hvis apparatet ikke er i bruk i lang tid, bør batteriene fjernes. Strømterminalene må ikke være kortslettet. Når apparatet kjører på batterier, kan det hende at blitsen ikke lenger fungerer, eller at apparatet er på kontinuerlig. Det kan skyldes at batteriene ikke lenger er tilstrekkelig ladet. Apparatet bør testes med nye batterier av god kvalitet før den returneres til ettersalgsservice.

Installasjon og justering:

1) Fest apparatet på en solid støtte som er festet i bakken, på et område uten trær. Den ideelle høyden er mellom ca. 10 og 80 cm, avhengig av hvilket dyr det er rettet mot. Sørg for at apparatets rekkevidde dekker det punktet på eiendommen der dyret som skal skremmes kommer inn. Og mer generelt, observer terrenget og vanene til inntrengerne på forhånd.

2) Slå på apparatet ved å vri på glidebryteren som justerer frekvensen, den røde indikatorlampen indikerer at det fungerer korrekt. Vri glidebryteren i forhold til dyret som skal skremmes bort: Posisjoner: 1 til 7 = katter; 2 til 7 = hunder; 3 til 7 = rev; 4 til 7 = steinmår; 5 til 7 = kaniner; 6 til 7 = hegrer.

Merknader: Posisjon 1 = høyeste frekvens (+/- 25 kHz) og posisjon 7 = laveste (+/- 14 kHz). Mennesker kan høre opptil 20 kHz, så en slags plystrelyd kan være hørbar i visse posisjoner. Jo mer glidebryteren dreies til høyre (posisjon 7), jo lavere frekvens og jo større dekning oppnås, opp til maksimalt 200 m². Hørselen til visse eldre katter eller hunder kan være mindre sensitiv for høyfrekvent ultralyd (spesielt hvis de har hengende ører). I dette tilfellet må glidebryteren dreies mot høyre for å redusere frekvensen. En frekvens på 4, 5, 6 eller til og med 7 kan være nødvendig for disse eldre dyrene.

Med en gang den infrarøde cellen registrerer en bevegelse, avgir enheten en blits (blitslampen kan vært aktivert (ON) eller deaktivert (OFF) med den grønne knappen på forsiden av apparatet), og deretter ultralyd med frekvens i henhold til innstillingen, i ca. 7 sekunder før den går tilbake til standby-modus. Apparatet utløses igjen etter 5 sekunder hvis det fortsatt oppdages bevegelser. Deretter gjentas syklusen.

La apparatet være i kontinuerlig drift 24 timer i døgnet. For å beskytte et stort område, eller hvis det er tett løv i området som skal beskyttes, kan det være nødvendig med flere apparater.

Vedlikehold: Slå av apparatet og rengjør det med en tørr klut.

Tekniske data:

Strømforsyning: 4 LR20/D-batterier.

Maksimalt strømförbruk: 2,1 W.

Lydfrekvens: 14,3 til 25,7 kHz sinuskurvet, avhengig av innstillinger.

Støynivåer: posisjon 1 = 91,5 dB på 1 m og 74,4 dB på 5 m, posisjon 4 = 102 dB på 1 m og 85,6 dB på 5 m, posisjon 7 = 91,5 dB på 1 m og 78,2 dB på 5 m.

Resirkulering: Dette apparatet må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Skal leveres tilbake til salgstedet for resirkulering eller til en miljøstasjon.



TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başurabilmek için saklayın.

Önemli bilgiler: Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Su geçirmez cihaz (IP44). Çocuklardan uzak tutun. Kulacağınızı asla cihaza dayamayın.

İnsanlar bazı frekanslarda cihazı duyabilir. Cihazı komşunuzun bahçesine veya avlusuna ya da halka açık bir yere yönelmeyin. Bu cihaz, kullanıcının özel mülkiyetinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çalışma: Cihaz köpekleri, kedileri, tilkileri, tavşanları, sansarları ve balıkçıkları uzaklaştırır. Bir hareket sırasında ultrason (12 metreye kadar ve 180° açıda) ve flaş yayılımını tetikleyen bir kızılötesi detektör ile donatılmıştır (algılama 14 metreye kadar ve 90° açıda gerçekleşir). Ultrasonlar insanlar tarafından çok az duyulur ya da hiç duyulmaz, ancak bazı hayvanlar tarafından yoğun şekilde duyulur. Böylece hedef hayvanlar rahatsız olarak yaşadıkları yeri değiştirir ve başka yere gider. Aynı zamanda, flaş lambası birkaç kez yanar ve hayvanları ürktüme yardımcı olur. Uzun vadede alışkanlıklarda bir değişiklik fark etmek için birkaç hafta beklemek gerekir. Cihaz 200 m²'ye kadar bir alanda koruma sağlar.

Ultrasonlar hakkında: Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak bitkiler gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ultrasonlar duvarlardan, ağaçlardan veya nesnelere geçmez. En iyi sonuç için, cihazı uzaklaştırmak istediğiniz hayvanın boyuna göre yerleştirin, cihaz ile hayvan arasında hiçbir engel (örneğin, ağaç) kalmaması (aksi halde algılama bozulacak ve bu engeller ultrasonu engelleyecektir).

Güç kaynağı: Cihaz 4 adet “D” LR20 1,5 V pil ile çalışır. Pillerin süresi (+/- 6 ay), detektörün hayvanlar tarafından ne sıklıkta tetiklendiğine bağlıdır. İsteğe bağlı olarak cihaz, birlikte verilmeyen bir adaptörle de (transformatör 220-230 V, 5 W ve harici kullanımı ise IP44 = WKT052-OUT adaptör) çalıştırılabilir. Pilleri takmak için: Frekans konvertörü göstergesinin OFF konumunda olduğundan emin olun. Vidayı sökerek kapağı çıkarın. Cihazın alt kısmında belirtilen kutuplara dikkat ederek 4 pil yerleştirin, kapağı geri takın ve vidayı sıkın.

Notlar: Yeniden şarj edilebilir özelliğe sahip olmayan piller yeniden şarj edilmemelidir. Farklı tipteki piller ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Kullanılmış piller cihazdan çıkarılmalı ve geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirilmeli veya bir geri dönüşüm merkezine bırakılmalıdır. Cihaz uzun süre boyunca kullanılmayacaksa, pilleri çıkarılmalıdır. Güç terminallerinde kısa devre yapılmamalıdır.

Cihaz piller takılı çalışırken flaş artık çalışmayabilir ve cihaz sürekli olarak çalışabilir. Bu nedenle pillerin şarjı zamanla azalabilir. Cihazı satış sonrası servise göndermeden önce kaliteli yeni piller takarak test etmek gerekir.

Kurulum ve ayarlar:

1) Cihazı ağaç bulunmayan bir bölgede, yere çakılmış sağlam bir desteğin üzerine sabitleyin. İdeal yükseklik, hedeflenen hayvana göre yaklaşık 10 ile 80 cm arasındadır. Hedeflenen hayvanın mülke giriş noktasının, cihazın etki alanı içinde olmasına dikkat edin. Daha genel olarak, araziye ve davetsiz misafirlerin alışkanlıklarını önceden gözlemleyin.

2) Frekans ayarlaması göstergesini çevirerek cihazı çalıştırın; kırmızı gösterge ışığının sürekli olarak yanması düzgün çalıştığını gösterir. Göstergelyi uzaklaştırılacak hayvana göre çevirin: Pozisyon: 1 ila 7 = kediler, 2 ila 7 = köpekler, 3 ila 7 = tilkiler, 4 ila 7 = sansarlar, 5 ila 7 = tavşanlar, 6 ila 7 = balıkçılar. Notlar: Pozisyon 1 = en yüksek (+/- 25 kHz) ve pozisyon 7 = en düşük frekans (+/- 14 kHz). İnsanlar 20 kHz'e kadar duyabilir, bu nedenle bazı pozisyonlarda bir tür ıslık duyulabilir.

Gösterge ne kadar sağa çevrilirse (pozisyon 7) frekans yoğunluğu o kadar düşük olur ve kapsama alanı maksimum 200 m²'ye kadar olacak şekilde o kadar büyük olur.

Bazı yaşlı kedi ve köpeklerin kulakları, yüksek frekanslı ultrasonlara karşı daha az hassas olabilir (özellikle kulakları sarkık türde hayvanlar). Bu durumda frekans düşürmek için göstergenin sağa doğru çevrilmesi gerekir. Bu yaşlı hayvanlar için 4, 5, 6 ve hatta 7 değerinde bir frekans gerekebilir.

Kızılötesi hücre bir hareket algılar algılamaz, cihaz bir flaş flaş lambası cihazın önünde bulunan yeşil düğme ile etkinleştirilebilir (ON) veya devre dışı bırakılabilir (OFF)), ardından yaklaşık 7 saniye boyunca frekansı ayara göre değişen ultrasonlar yayar, ardından bekleme moduna geçer. Hareketler algılanmaya devam ederse cihaz 5 saniye sonra yeniden harekete geçer. Daha sonra bu döngü tekrarlanır.

Cihazı 24 saat kesintisiz çalıştırın.

Büyük bir alan korunacaksa veya korunacak alanda çok miktarda yaprak varsa birden fazla cihaz gerekebilir.

Bakım: Cihazı kapatıp kuru bir bezle temizleyin.

Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 4 adet LR20/D pil.

Maksimum elektrik tüketimi: 2,1 W.

Ses frekansları: Ayarlara göre 14,3 ile 25,7 kHz arası sinüsoidal.

Ses düzeyleri: pozisyon 1 = 1 m'de 91,5 dB ve 5 m'de 74,4 dB; pozisyon 4 = 1 m'de 102 dB ve 5 m'de 85,6 dB; pozisyon 7 = 1 m'de 91,5 dB ve 5 m'de 78,2.

Geri Dönüşüm: Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklara atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evsel atık geri dönüşüm konteynerine atın.



RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

Важная информация: Детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра. Водонепроницаемый прибор (IP44). Храните в недоступном для детей месте. Не прикладывайте ухо к прибору. Прибор может испускать звуки в частотном диапазоне, воспринимаемом человеческим ухом. Не направляйте прибор в сторону соседского сада или двора, а также общественного места. Прибор предназначен для использования на частном земельном участке пользователя.

Принцип действия: прибор отпугивает собак, кошек, лисич, кроликов, куниц и цапель. Он оснащен инфракрасным датчиком, который излучает ультразвуковые волны (на расстоянии до 12 м и с углом обзора 180°) и световые импульсы при обнаружении движения (обнаружение на расстоянии до 14 м и с углом обзора 90°). Человек практически не воспринимает ультразвуковые волны, однако их слышат некоторые животные. Животные, на которые настроен прибор, начинают тревожиться: меняют повадки и уходят в другое место. При этом лампа-вспышка загорается несколько раз, способствуя отпугиванию животных. Необходимо выждать несколько недель, чтобы новые повадки прочно закрепились. Прибор защищает территорию площадью до 200 м².

Подробнее об ультразвуке: ультразвук отражается от гладкой поверхности, но поглощается мягкими материалами, такими как растения. Ультразвук не проходит сквозь стены, деревья и предметы.

Для получения оптимального результата прибор следует установить на высоте животного, которое нужно отпугнуть, чтобы между ним и прибором не было препятствий (например деревьев) (в противном случае обнаружение будет осуществляться некорректно и ультразвук будет блокироваться препятствием).

Питание: прибор питается от 4 батареек типа «D» LR20 1,5 В. Срок службы батареек (+/- 6 месяцев) зависит от частоты срабатывания датчика, реагирующего на

животных. Прибор может также питаться от адаптера, который не входит в комплект поставки (трансформатор 220—230 В, 5 Вт и IP44 для использования вне помещений = адаптер WKT052-OUT).

Установка батареек: убедитесь, что указатель регулятора частоты находится в положении OFF (Выкл.). Снимите крышку, выкрутив винты. Установите 4 батарейки, соблюдая полярность, указанную на дне отсека, установите крышку на место и привинтите винты.

Примечания: перезаряжаемые батарейки не подлежат перезарядке. Не смешивайте разные типы батареек или новые и бывшие в использовании батарейки. Исполствованные батарейки необходимо извлечь из прибора и сдать в пункт продажи, где они были куплены, для последующей переработки, или в пункт сбора мусора. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, батарейки следует извлечь. Клеммы питания не должны быть закорочены.

Если прибор работает на батарейках, вспышка может не включаться или прибор может работать непрерывно. Батарейки могут разрядиться. Прежде чем отправлять прибор в сервисный центр на обслуживание, проверьте его работу, установив новые батарейки высокого качества.

Установка и настройка:

1) Закрепите прибор на прочном держателе, воткнутом в землю, в месте, где нет деревьев. Оптимальная высота находится в диапазоне примерно от 10 до 80 см, в зависимости от вида отпугиваемого животного. Убедитесь, что место проникновения отпугиваемого животного на территорию находится в зоне действия прибора. Сначала следует понаблюдать за местностью и повадками вторгающихся на территорию животных. 2) Включите прибор, повернув кнопку регулировки частоты. Непрерывно горящий красный индикатор означает, что прибор работает правильно. Положение кнопки зависит от вида отпугиваемого животного. Положение: от 1 до 7 = коты, от 2 до 7 = собаки, от 3 до 7 = лисы, от 4 до 7 = куницы, от 5 до 7 = кролики, от 6 до 7 = цапли.

Примечания: положение 1 = самая высокая частота (+/- 25 кГц), положение 7 = самая низкая частота (+/- 14 кГц). Люди могут воспринимать звуки частотой до 20 кГц, поэтому при некоторых положениях кнопки можно услышать своего рода шипение.

Чем правее повернута кнопка регулировки (положение 7), тем ниже частота и больше зона покрытия — до 200 м² максимум.

У старых кошек и собак слух менее чувствителен к ультразвуку высокой частоты (особенно если у них висячие уши). В таком случае необходимо повернуть кнопку регулировки вправо, чтобы понизить частоту ультразвука. Для старых животных выставите частоту 4, 5, 6 или даже 7. Как только инфракрасный фотозлемент обнаруживает движение, срабатывает лампа-вспышка (которая может быть включена (ON) или отключена (OFF) с помощью зеленой кнопки, расположенной на передней панели прибора), после чего прибор начинает излучать ультразвук, частота которого зависит от настроек, в течение примерно 7 секунд, и затем переходит в режим ожидания. Прибор включается повторно спустя 5 секунд, если движение продолжает обнаруживаться. Далее цикл повторяется. Оставьте прибор работать непрерывно 24 часа в сутки.

Для охраны территории большой площади или при наличии плотной растительности следует установить несколько устройств.

Обслуживание. Выключите прибор и протрите его сухой тканью.

Технические характеристики:

Питание: 4 батарейки LR20/D.

Максимальная потребляемая мощность: 2,1 Вт.

Звуковые частоты: 14,3...25,7 кГц в зависимости от настройки.

Уровни громкости звука: положение 1 = 91,5 дБ на расстоянии 1 м и 74,4 дБ на расстоянии 5 м; положение 4 = 102 дБ на расстоянии 1 м и 85,6 дБ на расстоянии 5 м; положение 7 = 91,5 дБ на расстоянии 1 м и 78,2 дБ на расстоянии 5 м.

Утилизация: Прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, для последующей переработки или в пункт сбора мусора.



Pest Control Europe sprl
Avenue Vésale, 8C
1300 Wavre-Nord
Belgium
www.weitech.com
info@weitech.com